Steriliser
Stérilisateur
Sterilisator
Αποστειρωτής Ατμού
Sterilizator



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Conseil d´utilisation
Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Navodilo za uporabo



1

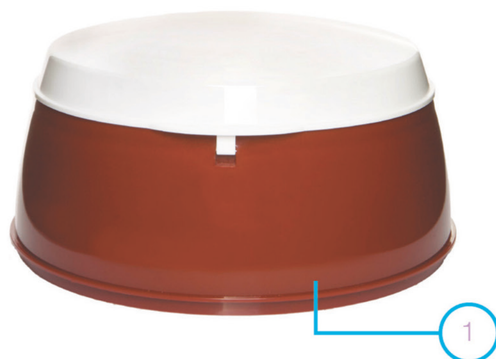


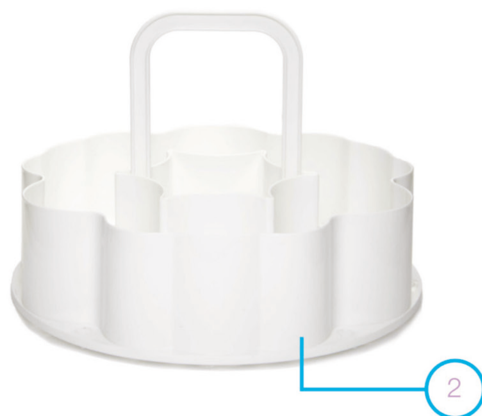


3






1


2


3
4
OFF
ON
MAM
5

Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Steriliser zum ersten Mal benutzen. Dieses Gerät ist nur für die Nutzung in Privathaushalten konzipiert worden. Bitte diese Anleitung aufbewahren.

Allgemeines zur Funktionsweise des Sterilisers:
Sie haben mit dem Steriliser die Möglichkeit bis zu **7 Weithalsflaschen oder 9 Standard-Babyflaschen oder Trinkbecher** zu sterilisieren. Auch Kombinationen zwischen Weithals- und Standard-Babyflaschen sind beliebig möglich. Der Oberkorb gibt Ihnen die Möglichkeit das **Zubehör, wie Flaschensauger, Schraubringe, Dichtplättchen oder Schnuller** im oberen Fach der Spülmaschine zu reinigen. Nach der Reinigung setzen Sie ihn dann zum Sterilisieren auf das Gerät. Neben Flaschen, Bechern und Flaschenzubehör, können Sie alle anderen kochfesten Produkte im Steriliser sicher und zuverlässig mit heißem Wasserdampf sterilisieren (bitte lesen Sie dazu die jeweilige Gebrauchsanweisung des Produkts). Krankheitserregende Keime, gegen die sich ein Säugling noch nicht ausreichend wehren kann, werden so abgetötet. Die sterilisierten Teile sind, nach einer Abkühlzeit, sofort wieder einsetzbar.
Der Steriliser sterilisiert automatisch mit heißem Wasserdampf und ohne Zugabe von Chemikalien schnell und zuverlässig. Dabei wird das eingefüllte Wasser von einer Heizplatte im unteren Teil des Gerätes auf ca. 95 - 97°C erhitzt und wird nach und nach zu Dampf. Der Dampf erreicht alle Oberflächen der Artikel und sterilisiert sie so. Ist das eingefüllte Wasser verdampft, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Durch die Restwärme des Dampfes wird der Sterilisiervorgang noch einige Minuten fortgesetzt. Wird nach der Sterilisation der Oberkorb auf dem Gerät belassen und der Deckel nicht geöffnet, bleiben alle Teile im Steriliser bis zu 3 Stunden steril. Sobald der Deckel geöffnet oder der Oberkorb abgenommen wird, kommen die Produkte mit Keimen aus der Umgebungsluft in Berührung. Durch die geringe Menge Wasser, die der Steriliser zur Sterilisation verbraucht, wird nur wenig Strom zum Erhitzen benötigt.

Allgemeine Informationen zum Sterilisieren - Laborgetestete Qualität:
Weil die Verdauung eines Babys in den ersten Monaten noch sehr empfindlich reagiert, liegt bei der Zubereitung von Nahrung ein besonderes Augenmerk auf Hygiene. Keimfreie Flaschen und Flaschensauger sind eine wichtige, grundlegende Voraussetzung. Schon kleinste Nahrungsmittelreste können leicht zu einer gesundheitsgefährdenden Bakterienbildung führen. Ärzte und Hebammen empfehlen daher eine gründliche Reinigung und die Sterilisation aller Fütterutensilien in den ersten 6 - 12 Monaten. Die Leistungsfähigkeit des MAM Sterilisers ist Laborgetestet. Im Innern des Sterilisers wird während des Betriebs ca. 6 Minuten lang, eine Dampftemperatur von ca. 96°C erreicht. Das ist eine notwendige Voraussetzung um krankheitserregende, dem Baby gefährlich werdende, Keime und Viren abzutöten. Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, muss der Steriliser regelmäßig gereinigt und entkalkt werden. Bitte Hinweise auf Seite 4 beachten.

Bestandteile des Sterilisers:
1. Oberkorb mit fest schließendem Deckel für Zubehör (kann zur Reinigung des Zubehörs in die Spülmaschine gegeben werden)
2. Flaschenkorb für bis zu 7 Weithalsflaschen und 9 Standardflaschen
3. Steriliser – Gerätekorpus inkl. Heizplatte
4. Kontrolllampe
5. Ein-/ Aus-Schalter

Ohne Abbildung: Unter dem Gerät befinden sich Kabelaufwicklung und Gummifüße.

Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden, da sie die von einem Elektrogerät ausgehende Gefahr nicht verstehen. Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
2. Bitte das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder Unkenntnis benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht gewährleistet ist oder sie angemessen in eine sichere Benutzung des Gerätes eingeführt wurden, und sie die von ihm ausgehenden Gefahren verstehen.
4. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
5. Dieses Gerät sollte nicht von Kinder benutzt werden, auch nicht unter Aufsicht.
6. Wenn das mitgelieferte Netzkabel defekt ist, darf es, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

7. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten bestimmt.
8. Um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht zweckentfremdet, sondern nur zum Dampfsterilisieren verwendet werden.
9. Beseitigen Sie vor der ersten Verwendung sämtliches Verpackungsmaterial sowie nicht verwendete Bauteile, damit sich Ihr Kind nicht verletzen oder etwas verschlucken kann.
10. Gerät nur an Stromspannungen gemäß Typenschild am Geräteboden anschließen.
11. Gerät nicht innerhalb der Reichweite von Kindern benutzen. Netzkabel sichern und darauf achten, dass nicht versehentlich daran gezogen wird und das Gerät dadurch zu Boden fällt.
12. Zum Betrieb muss das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche gestellt werden.
13. Steriliser nur zum Dampfsterilisieren von Babyflaschen bzw. deren Zubehör sowie für kochfeste Produkte (bitte lesen Sie dazu die jeweilige Gebrauchsanweisung des Produkts) benutzen.
14. Füllen Sie das Gerät nie vollständig mit Wasser. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und setzen Sie den Steriliser – Körper auch nicht zum Spülen in die Spülmaschine. Reinigen Sie das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
15. Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden.
16. Verwenden Sie nur Leitungswasser für den Betrieb.
17. Setzen Sie das Gerät nie ohne Wasser in Betrieb und transportieren Sie es während des Betriebes nicht.
18. Stellen Sie bitte keine anderen Geräte auf den Steriliser.
19. **Achtung:** Die Geräteoberflächen werden während des Betriebes sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen. Bitte berühren Sie diese nur nach dem Auskühlen oder am dafür vorgesehenen Griff und am Schalter.
20. **Achtung:** Während des Betriebes strömt oben aus der Öffnung im Deckel heißer Wasserdampf. Vorsicht: dieser Dampf kann sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Bitte die Öffnung nicht zustellen oder ein Tuch über den Deckel legen. Vorsicht auch beim Öffnen des Sterilisers – der dann austretende, heiße Dampf kann Verbrennungen verursachen. Öffnen Sie das Gerät daher nie, wenn es in Betrieb ist. Auch die sterilisierten Flaschen oder das Zubehör sind direkt nach dem Dampfsterilisieren sehr heiß und sollten vor der Entnahme mind. 5 Minuten abkühlen.
21. Es bleibt immer etwas Kondenswasser im Gerät. Dieses Wasser bitte nach dem Ausräumen abgießen. Vorsicht: auch diese Restflüssigkeit kann heiß sein.
22. Der Steriliser benötigt eine Abkühlzeit von ca. 15 Minuten bevor er wieder gestartet werden sollte.
23. Wenn das Gerät nicht in Benutzung ist, ziehen Sie stets den Netzstecker, damit es nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann. Gießen Sie das Wasser aus und trocknen Sie alle Teile.
24. Überprüfen Sie den Steriliser vor jedem Gebrauch und benutzen Sie ihn nur, wenn Gerät und Netzkabel intakt sind. Bei ersten Anzeichen von Beschädigung muss

das betroffene Teil entsorgt oder repariert werden.
25. Das Gerät darf nur von einer Fachwerkstatt geöffnet werden. Andernfalls erlischt die Gewährleistung. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahrenquellen für den Benutzer entstehen. Dies gilt auch für das Auswechseln des Netzkabels.
26. Bitte die Bedienungsanleitung immer aufbewahren.

Vor der ersten Inbetriebnahme:

- Heben Sie den Oberkorb ab und entnehmen Sie den Flaschenkorb aus dem Steriliser.
- Bitte spülen Sie beide Körbe und den Deckel sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Geben Sie nun exakt 130 ml Leitungswasser in den Gerätekorpus. Verwenden Sie zur Abmessung eine Babyflasche oder einen Messbecher.
- Stellen Sie erst den Flaschenkorb in das Gerät, dann setzen Sie den Oberkorb auf. Vergewissern Sie sich, dass der Oberkorb gerade auf dem Gerätekorpus sitzt und, dass der Deckel des Oberkorbs geschlossen ist.
- Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Steriliser am Ein-/Aus-Schalter ein (die Lampe muss aufleuchten), der Sterilisiervorgang beginnt.
- Das Gerät schaltet sich anschließend automatisch aus und das Licht erlischt.
- Lassen Sie das Gerät mind. 5 Minuten auskühlen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie alle Teile aus dem Gerät und gießen Sie das verbliebene Wasser weg.

Bitte beachten: Der Steriliser muss zwischen zwei Durchgängen mindestens 15 Minuten abkühlen, so dass der Thermostat sich wieder neu einstellen kann.

Vor jeder Sterilisation:

- Die **zu sterilisierenden Teile müssen immer gründlich gespült** und von sämtlichen Nahrungsresten befreit werden. **Nur saubere Teile können zuverlässig sterilisiert werden.**
- Verwenden Sie zur Abmessung eine Babyflasche oder einen Messbecher. Geben Sie **exakt 130 ml** Leitungswasser in den Gerätekorpus.
- Wenn Sie **weniger als 130 ml Wasser** eingießen, erzeugt der Steriliser **nicht ausreichend** Dampf, um alle Artikel zuverlässig
- zu sterilisieren. Wenn Sie mehr als 130 ml Wasser benutzen, verlängern Sie den Vorgang nur unnötig.
- Achten Sie bei der Platzierung der Artikel darauf, dass der Dampf alle Oberflächen erreicht und das Kondenswasser ablaufen kann.

Sterilisieren von Babyflaschen, Trinkbechern und Zubehör:
Sie haben mit dem Steriliser die Möglichkeit bis zu **7 Weithalsflaschen** oder **9 Standard-Babyflaschen** oder **Trinkbecher** zu sterilisieren. Auch Kombinationen zwischen Weithals- und Standard-Babyflaschen sind beliebig möglich. Der Oberkorb gibt Ihnen die Möglichkeit das **Zubehör, wie Flaschensauger, Schraubringe, Dichtplättchen oder Schnuller** im oberen Fach der Spülmaschine zu reinigen. Nach der Reinigung können Sie ihn dann zum Sterilisieren auf das Gerät setzen. Bitte prüfen Sie aber zunächst, ob auch alle Teile während des Spülens sauber geworden, und ob alle Nahrungsmittelreste entfernt sind.

- Spülen Sie Ihre Babyflaschen und das Zubehör. Geben Sie **exakt 130 ml** Leitungswasser in den Gerätekorpus.
- Stellen Sie den Flaschenkorb in den Gerätekorpus. Platzieren Sie dann bis zu 7 Weithals- oder 9 Standard-Babyflaschen mit
- der Öffnung nach unten im Flaschenkorb.
- Setzen Sie nun den Oberkorb auf den Steriliser. Den Oberkorb können Sie mit Ihrem gereinigten Zubehör, wie Flaschensaugern etc., bestücken. Vergewissern Sie sich, dass der Oberkorb gerade auf dem Gerätekorpus sitzt und, dass der Deckel
- des Oberkorbs geschlossen ist.
- Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Steriliser am Ein-/Aus-Schalter ein (die Lampe muss aufleuchten), der Sterilisiervorgang beginnt.
- Der Steriliser schaltet sich anschließend automatisch aus und das Licht erlischt.
- Die Dauer der Sterilisation kann je nach Inhalt leicht variieren.
- Lassen Sie das Gerät mind. 5 Minuten im geschlossenen Zustand auskühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Waschen Sie sich bitte gründlich die Hände.**
- Je nachdem, ob Sie nur Zubehör oder auch Flaschen benötigen, öffnen Sie entweder nur den Deckel des Oberkorbes oder Sie heben den Oberkorb ganz ab.
- Entnehmen Sie die Teile aus dem Gerät und gießen Sie das verbliebene Wasser weg. Die entnommenen Teile müssen sofort
- verwendet werden oder später erneut sterilisiert werden.
- Mit der beiliegenden Zange können Sie die sterilen Sauger entnehmen und durch die Schraubringe der Flaschen ziehen.
- Wenn Sie nach der Sterilisation den Oberkorb auf dem Gerät belassen und der Deckel ungeöffnet bleibt, sind alle Teile im Steriliser bis zu 3 Stunden steril. **Bitte beachten Sie:** Der Steriliser muss zwischen zwei Durchgängen mindestens 15

Minuten abkühlen, so dass der Thermostat sich wieder neu einstellen kann.

Reinigung und Pflege des Gerätes:
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand. Reinigen Sie das Gerät, den Korb, den Oberkorb und den Deckel nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Trocknen Sie alle Teile. Bitte entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Ziehen Sie auch dazu vorher den Netzstecker aus der Steckdose. Sollten einmal Reparaturen notwendig sein, versuchen Sie keinesfalls das Gerät zu öffnen, sondern wenden Sie sich an die, in dieser Anleitung, genannte Adresse.

Bitte beachten Sie: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs-, Scheuermittel oder Topfkratzer, um den Steriliser zu reinigen. Werden Flaschenkorb oder Oberkorb zusammen mit stark verschmutzen Artikeln (z.B. mit Tomatensauce o.ä.) gereinigt, können an den Kunststoffoberflächen bleibende Verfärbungen entstehen. Dennoch lässt sich weiterhin mit diesem Gerät zuverlässig sterilisieren.

Entkalken:
Aus hygienischen Gründen und, um möglichst wenige Kalkablagerungen entstehen zu lassen, empfehlen wir den Steriliser, den Flaschenkorb, den Oberkorb und Deckel nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Trocknen Sie danach alle Teile. Wird das Gerät nicht nach jeder Benutzung gereinigt und trocken gewischt, wird sich nach einiger Zeit Kalk auf der Heizplatte am Boden des Sterilisers absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Leitungswassers, unterschiedlich viel und unterschiedlich schnell). Wir empfehlen den Sterilliser regelmäßig, aber mindestens alle 2 Wochen, zu entkalken, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes sicherzustellen. Verkalkungen können nicht nur die Leistung beim Steriliseren erheblich verschlechtern, sondern auch die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Entkalken bei leichten Verkalkungen:
Nehmen Sie den Flaschenkorb aus dem Steriliser. Mischen Sie 100 ml warmes Wasser mit 100ml Haushaltsessig und füllen Sie es in den Gerätekorpus ein. Die Lösung ca. 30 Minuten einwirken lassen und dann weggießen. Das Gerät anschließend gründlich ausspülen und mit einem feuchten Tuch auswischen. Bei starken Verkalkungen: Verwenden Sie bitte einen handelsüblichen Entkalker. Beachten Sie dabei die Anwendungshinweise des jeweiligen Herstellers.

ACHTUNG: Entweder Essig oder handelsüblichen Entkalker verwenden. Verwenden Sie niemals chemischen Lösungen oder Reinigungstabletten.

Technische Daten:
Spannung: ~220 - 240V / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 425 - 500 Watt

Gewährleistung:
Es besteht eine gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum bei Vorlage des Kaufbelegs. Ausgenommen sind Schäden, die auf natürlichen Verschleiß, auf unsachgemäßen Gebrauch und mangelnde oder falsche Pflege zurückzuführen sind. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller 2 Jahre Gewährleistung ab Kaufdatum. Zuleitung und Stecker sind von der Gewährleistung ausgeschlossen, soweit es sich um Verschleiß handelt. Die Einsendung des Gerätes muss in jedem Fall unter Beifügung des Kaufbeleges erfolgen.

Reparaturhinweise:
Das Gerät kann nicht geöffnet werden. Im Schadensfall oder bei defekter Zuleitung ist das Gerät direkt an den MAM Kundendienst zu senden. **Achtung: Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.**



Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten:
Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung vor gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.

*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

In anderen Ländern innerhalb und außerhalb der EU:
Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Please take some time to carefully read these instructions before using your Steriliser for the first time. This appliance is only intended for personal use in the home. Please follow these instructions.

General notes on how the Steriliser works:
This Steriliser is able to sterilise up to 7 wide-neck bottles or **9 standard baby bottles or drinking cups**. Any combination of wide-neck and standard baby bottles is also possible. The upper basket can be used to wash **accessories, such as bottle teats, teat rings, sealing discs or soothers** on the top rack of your dishwasher. After washing, you can simply place the basket on the unit to sterilise the items. Along with bottles, cups and bottle accessories, you can effectively and safely sterilise all other boil-proof products in this hot steam Steriliser (please also read the respective instruction manuals for each product). Sterilising kills disease-causing germs, which a nursing infant cannot yet fight effectively. After cooling, the sterilised items can be used again immediately. The Steriliser works automatically with hot steam and without any added chemicals, sterilising both quickly and effectively. In the process, the added water is heated by a hotplate underneath the unit to approx. 95 - 97°C, and little by little it becomes steam. The steam reaches all surfaces of the items and sterilises them. Once all the water has become steam, the appliance switches itself off automatically. Through the steam's residual heat, the sterilising process continues for several minutes more. Provided the upper basket is left on the unit and the lid remains unopened, all items in the Steriliser will remain sterile for up to 3 hours. As soon as the lid is opened or the upper basket is taken off, the items will come into contact with air-borne germs.
By adding the minimum amount of water that the Steriliser requires to operate effectively, only a small amount of electricity will be needed for the heating process.

General information about sterilising - laboratory-tested:
In the first few months, a baby's digestive system still reacts very sensitively, therefore hygiene is of particular focus when preparing nourishment for your baby. Germ-free bottles and teats are a fundamental, basic requirement. Even the smallest residues of baby milk can easily lead to a build up of harmful bacteria. For that reason, doctors and midwives recommend thoroughly cleaning and sterilising all feeding utensils during the first 6-12 months. The effectiveness of MAM Sterilisers has been tested in laboratories. During a 6 minute cycle, the steam temperature inside the Steriliser reaches approx. 96°C, which is essential for killing disease-causing germs and viruses that are potentially harmful to your baby.

Components:
1. Upper basket for accessories with a sealable lid (can be used to wash accessories in the dishwasher)
2. Bottle basket for up to 7 wide-neck bottles and 9 standard bottles
3. Steriliser – unit body including hot plate
4. Control light
5. On/Off switch

Not illustrated: Under the unit there is a cable rewind and rubber bases.

Safety instructions

1. This appliance shall not be used by children, because children don't understand the hazard involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
2. Keep the appliance and cord out of reach of children.
3. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance.
5. Children shall not use this appliance even under supervision.
6. If the mains supply cord is damaged it must be replaced by manufacturer, its service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household only.
8. Be carefull for potential hazard and injure from misuse.
9. Prior to using the appliance for the first time, be sure to remove all the packaging material and any components not used, so that your child cannot injure him or herself or swallow anything.
10. Only connect appliance to voltages in accordance with the rating plate on the base

of the appliance.

11. Do not use the appliance within the reach of children. Secure the power cord and make sure that it cannot be pulled on inadvertently, causing the appliance to fall down onto the floor.
12. To operate the appliance, it must be placed on a dry and level surface.
13. The steriliser should only be used to sterilise baby bottles or their accessories, and boil-proof products (please also read the respective instruction manuals for each product).
14. Never fill the unit completely with water. Never immerse the appliance in water and do not wash the steriliser body in the dishwasher. Clean the unit with a damp cloth and a little detergent only.
15. The unit must be regularly descaled.
16. Only use tap water to operate.
17. Never operate without water and do not move the unit while it is in use.
18. Please do not put other appliances into the steriliser.
19. **Warning:** The unit's surfaces get very hot while it is operating and can cause burns. Please only touch the surfaces after the cooling period or use the handles provided for that purpose and the switch.
20. **Warning:** When in use steam escapes through the vent in the lid. Please be careful, this steam can be very hot and can cause burns. Please do not block this vent or cover it with a cloth. Please also be careful on opening the steriliser as hot steam may escape which can cause burns. Never open the appliance whilst it is in use. Sterilised bottles or accessories are also very hot immediately after sterilisation and should be left to cool for at least 5 minutes before removing.
21. Some condensation always remains in the unit. Please empty this water out after unloading. Be careful, this residual water can also be hot.
22. The steriliser requires a cooling time of approx. 15 minutes before it can be reused.
23. If the unit is not being used, please always remove the plug from the socket so that it cannot be switched on accidentally. Pour the water out and dry all parts.
24. Check the steriliser each time before use and only use it if the appliance and power cord are intact. At the first sign of any damage, the component in question must be either disposed of or repaired.
25. The appliance may only be opened by an authorised service centre. Otherwise the warranty is invalidated. Repairs may only be performed by specialised personnel. Improper repairs can present considerable safety hazards for users. This also applies to the replacement of the power cord.
26. Always keep the instruction manual in a safe place.

Before using your Steriliser for the first time:

- Lift off the upper basket and remove the bottle basket from the Steriliser.
- Please wash both baskets and the lid carefully with a mild detergent.
- Dry all parts well.
- Measure out exactly 130ml of tap water and pour into the Steriliser body. To measure the exact amount, use a baby bottle or a measuring jug.
- First of all, place the bottle basket into the unit, then place the upper basket on top. Make sure that the upper basket is sitting directly on the Steriliser body and that the upper basket's lid is tightly sealed.
- Now insert the plug into the socket.
- Switch the on/off button to 'on' (the light should go on) to start the sterilising cycle.

- At the end of the cycle, the unit will turn itself off automatically and the light will go out.
- Leave the unit to cool for at least 5 minutes. Remove the plug from the socket.
- Take all the parts out of the unit and pour the remaining water away.

Please note: The Steriliser must be left to cool for at least 15 minutes between each use to allow the thermostat to reset.

Before each use:
- **Items being sterilised must always be thoroughly washed and free from all residues of food. Only clean items can be effectively sterilised.**
- Place **exactly 130 ml** of tap water into the Steriliser body. To measure the exact amount, use a baby bottle or a measuring jug.
- If you pour in **less than 130 ml of water**, the Steriliser will **not produce enough** steam to effectively sterilise all items. If you use more than 130 ml of water, it lengthens the process unnecessarily.
- Please be careful when placing items in the Steriliser to ensure that the steam is able to circulate around all surfaces
- and that any condensation can drain off easily.

Sterilising baby bottles, drinking cups and accessories:
This Steriliser is able to sterilise up to **7 wide-neck bottles or 9 standard baby bottles or drinking cups**. Any combination of wide-neck and standard baby bottles is also possible. The upper basket can be used to wash **accessories, such as bottle teats, teat rings, sealing discs or soothers** on the top rack of your dishwasher. After washing, you can simply place the basket in the unit to sterilise the items. Please check, first of all, whether the items have been cleaned thoroughly in the dishwasher and that all residues of baby milk have been washed away.

- Wash your baby bottles and accessories. Place **exactly 130 ml** of tap water into the Steriliser body.
- Place the bottle basket in the sterilising unit. Then place up to 7 wide-neck or 9 standard baby bottles upside down in the bottle basket.
- Now put the upper basket onto the unit. You can load your clean accessories, such as bottle teats etc., into the upper basket. Make sure that the upper basket is sitting directly on the Steriliser body and that the upper basket's lid is tightly sealed.
- Now insert the plug into the socket.
- Switch the on/off button to 'on' (the light should go on) to start the sterilising cycle.
- At the end of the cycle, the unit will turn itself off automatically and the light will go out.
- The length of the sterilisation process can be easily varied depending on the load.
- Leave the unit to cool with the lid closed for at least 5 minutes and remove the plug from the socket.
- **Please wash your hands thoroughly**.
- Depending on whether you only need the accessories or whether you also need the bottles, open up either just the lid of the upper basket or remove the upper basket completely.
- Take all the items out of the unit and pour the remaining water away. The sterile items must be used immediately or re-sterilised later.
- With the enclosed tongs, you can remove the sterile teats and pull them through the teat rings.
- Provided the upper basket is left on the unit and the lid remains unopened, all items in the Steriliser will remain sterile for up to 3 hours. **Please note:** The Steriliser must be left to cool for at least 15 minutes between each use to allow the thermostat to reset.

Cleaning and care instructions:
Always remove the plug from the socket before cleaning the unit. Clean the unit only when it is cool. Clean the unit, basket, upper basket and the lid after each use with a damp cloth in order to avoid lime scale. Dry all parts. Descale the unit regularly. Before doing so, remove the plug from the socket. If your unit is in need of repair, on no account try to take the unit apart. Please contact the address provided in these instructions.

Please note: Do not use any harsh cleaning, abrasive or scouring agent to clean the Steriliser. If the bottle basket or upper basket are washed together with badly stained items (e.g. by tomato sauce, or similar), the stains may remain on the plastic surfaces. Nevertheless, you can carry on sterilising effectively with this unit.

Descaling:
For hygiene reasons and to reduce lime scale build-up as much as possible, we recommend that you clean the Steriliser, bottle basket, upper basket and the lid with a damp cloth after every use. Dry all parts afterwards.
If these instructions are not followed, and the unit is not cleaned and dried after every use, after some time lime scale will settle on the hotplate at the base of the Steriliser (depending on the hardness of the tap water used, this forms in different amounts and over varying lengths of time). We recommend descaling the Steriliser regularly, at least every 2 weeks, to ensure it continues to work effectively. Lime scale will not only lead to a considerable deterioration in sterilisation, but it may also impair the operation of your Steriliser.

Descaling for light lime scale build-up:
Remove the bottle basket from the Steriliser. Mix 100ml of warm water with 100ml of vinegar and pour it into the Steriliser body. Allow it to stand in the unit for approx. 30 minutes and then pour the water away. Rinse the unit thoroughly and wipe it with a damp cloth.
For heavy scaling: Please use a standard descaler, following the respective manufacturer's instructions for use.

Warning: Either use vinegar or a standard descaler. Never use chemical solutions or cleaning tablets.

Technical data:
Voltage: ~220 - 240 V • 50/60 Hz / power consumption: 425 - 500 Watt

Warranty:
This appliance is covered by a statutory 2-year warranty period from the date of purchase upon presentation of proof of purchase. This does not include damage that is attributable to natural wear and tear, improper use and insufficient or incorrect maintenance. If handled carefully and in accordance with the instruction manual, the manufacturer provides a 2-year warranty from the date of purchase. The power cord and plug are excluded from the warranty in cases of normal wear and tear. When sending in the appliance, always be sure to enclose the proof of purchase.

Repair notes:
The appliance cannot be opened. In the event of a malfunction or if the power cord develops a fault, please send the appliance directly to the MAM Customer Service department. **Important:** Improper repairs can present considerable safety hazards for the user.



Disposal information for users from private households:
Important: Please do not dispose of this appliance in the normal household waste! In accordance with a new EU directive, which prescribes the proper collection, treatment and recycling of used electrical and electronic appliances, old electrical and electronic appliances have to be disposed of separately. Following the introduction of the directive in the EU member states, private households
can now take their used electrical and electronic appliances free of charge to official collection centres*.

*) Further details are available from your district council.

By disposing of your old appliances in the correct way, you are helping to ensure that old appliances are collected, treated and used in an appropriate manner. This prevents possible harmful impacts to the environment and to health arising from improper disposal.

In other countries inside and outside the EU:
Please enquire with your district council as to the proper procedure for disposing of this appliance. The materials can be recycled in accordance with their labelling. By recycling this appliance, recycling materials and other forms of recycling for old appliances, you are making an important contribution to the protection of our environment. Please enquire with your district council about the relevant disposal centre.

Stérilisateur

Nous vous prions de consacrer un peu de temps à la lecture attentive de la présente notice d'utilisation avant d'utiliser le stérilisateur pour la première fois. Cet appareil est uniquement conçu pour un usage dans un habitat privé. Prière de conserver la présente notice.

Généralités sur le mode de fonctionnement du stérilisateur:
Le stérilisateur permet de stériliser jusqu'à **7 bouteilles à large goulot ou 9 biberons standard ou godets**. Des combinaisons de bouteilles à large goulot et de biberons standard sont bien entendu envisageables. Le panier supérieur permet de nettoyer les **accessoires comme les tétines de biberon, bagues filetées, rondelles d'étanchéité ou tétines** dans le compartiment supérieur du lave-vaisselle. Une fois le nettoyage terminé, il suffit de le remettre sur l'appareil pour procéder à la stérilisation.
Outre les bouteilles, godets et accessoires de bouteilles, on peut également stériliser tous les plats résistants à la cuisson dans le stérilisateur à la vapeur d'eau chaude en toute sécurité et en toute fiabilité (prière de lire à ce propos la notice d'utilisation du plat concerné). Les germes pathogènes contre lesquels un bambin ne peut pas encore se défendre seront alors détruits. Les pièces stérilisées sont de nouveau utilisables dès qu'elles ont refroidi. Le stérilisateur va automatiquement stériliser à la vapeur d'eau chaude et sans addition de produits chimiques, rapidement et en toute fiabilité. Pour ce faire, on porte à environ 95-97°C l'eau versée d'une plaque chauffante au fond de l'appareil où elle se transformera progressivement en vapeur. La vapeur vient au contact de toutes les surfaces de l'article pour ainsi les stériliser. Une fois que toute l'eau s'est évaporée, l'appareil s'éteint automatiquement. Le processus de stérilisation se poursuit encore quelques minutes grâce à la chaleur résiduelle de la vapeur.
Si on laisse le panier supérieur sur l'appareil après la stérilisation sans ouvrir le couvercle, les pièces contenues dans le stérilisateur restent encore 3 heures stériles. Dès que l'on ouvre l'appareil ou que l'on extrait le panier supérieur, les produits se trouvent au contact des germes en suspension dans l'air environnant. Compte tenu de la faible quantité d'eau utilisée par le stérilisateur, l'opération ne consomme que peu de courant.

Informations générales pour la stérilisation – qualité testée en laboratoire:
Comme la digestion d'un bébé au cours des premiers mois est encore extrêmement sensible il faut apporter un soin tout particulier à l'hygiène lors de la préparation de son alimentation. Les biberons et les tétines se doivent d'être parfaitement stériles. Même les restes d'aliments les plus petits peuvent conduire à la formation de bactéries nocives pour la santé. Les médecins et les sages-femmes recommandent par conséquent le nettoyage soigneux et la stérilisation de tous les ustensiles d'alimentation pendant les 6 à 12 premiers mois. Les performances du stérilisateur MAM sont testées en laboratoire. Pendant le fonctionnement du stérilisateur, soit 6 minutes environ, la température atteint près de 96°C à l'intérieur de celui-ci. C'est la condition sine qua non pour détruire les germes et virus pathogènes toxiques pour le bébé.

Composants du stérilisateur:
1. Panier supérieur avec couvercle hermétique pour accessoires peut se mettre dans le lave-vaisselle pour nettoyer les accessoires)
2. Panier à bouteilles pour un maximum de 7 bouteilles à large goulot et 9 biberons standard
3. Stérilisateur – Corps de l'appareil avec plaque chauffante
4. Voyant de contrôle
5. Interrupteur marche/arrêt

Sans illustration: Un enrouleur de câble et des pieds de caoutchouc se trouvent sous l'appareil.

Instructions de sécurité

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants car ceux-ci ne sont pas en mesure de comprendre les risques liés à l'utilisation d'un appareil électrique. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants.
2. Prière de ranger l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
3. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances appropriées à condition qu'une surveillance appropriée soit assurée ou que ces personnes soient convenablement initiées à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers liés à son utilisation.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
5. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, même sous surveillance.
6. Si le cordon électrique fourni est défectueux, faire appel uniquement au fabricant, au service après-vente ou à une personne qualifiée pour le remplacer afin d'éviter tout risque.
7. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des ménages privés.
8. Pour éviter tout risque et toute blessure, ne pas utiliser cet appareil différemment que prévu par sa destination initiale, mais seulement pour stériliser à la vapeur.
9. Avant la première utilisation éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage ainsi que les pièces non utilisées afin d'empêcher que votre enfant ne se blesse ou ingère quelque chose.
10. Brancher l'appareil uniquement sur une tension de courant conforme à l'étiquette signalétique située sous l'appareil.
11. Ne pas utiliser l'appareil à portée des enfants. Protéger le cordon secteur de sorte qu'on ne puisse pas le tirer par inadvertance et faire tomber l'appareil sur le sol.
12. Pour son fonctionnement l'appareil doit être mis en place sur une surface sèche et plane.
13. N'utiliser le stérilisateur que pour les biberons et leurs accessoires de même que les plats résistants à la cuisson (lire à ce propos la notice d'utilisation du produit considéré).
14. Ne jamais remplir l'appareil au-dessus du niveau maximum. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas mettre le corps du stérilisateur dans le lave-vais-

selle. Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon humide et un produit de lavage courant.
15. L'appareil doit être détartré régulièrement.
16. N'utiliser que de l'eau du robinet pour l'appareil.
17. Ne jamais allumer l'appareil sans avoir versé de l'eau et ne jamais le déplacer une fois en marche.
18. Ne pas déposer d'autres appareils sur le stérilisateur.
19. **Attention:** Les surfaces de l'appareil sont très chaudes pendant le fonctionnement et risquent de provoquer des brûlures. Attendre que l'appareil refroidisse pour le toucher et se limiter à la poignée et à l'interrupteur.
20. **Attention:** Pendant le fonctionnement de la vapeur d'eau chaude s'échappe par une ouverture pratiquée dans le couvercle. Mise en garde - cette vapeur peut être brûlante et donc blesser. Ne pas obstruer l'ouverture ni poser de chiffon sur le couvercle. Faire également très attention pour ouvrir le stérilisateur – la vapeur brûlante s'en échappant risque de blesser. Ne jamais ouvrir l'appareil pendant son fonctionnement. Les bouteilles ou les accessoires stérilisés restent brûlants après l'opération et mieux vaut attendre au moins 5 minutes qu'ils refroidissent.
21. Il reste toujours un peu d'eau de condensation dans l'appareil. Evacuer cette eau après nettoyage. Mise en garde – ce liquide résiduel est parfois très chaud.
22. Mieux vaut attendre au moins un quart d'heure avant de remettre le stérilisateur en marche.
23. Il convient de débrancher l'appareil après utilisation pour éviter de le rallumer par inadvertance. Evacuer et essuyer toutes les pièces.
24. Avant chaque utilisation vérifier le stérilisateur, et ne l'utiliser que si l'appareil et le cordon secteur sont en parfait état. Dès que l'on détecte des signes de détérioration il faut immédiatement éliminer ou réparer la pièce concernée.
25. L'appareil doit être ouvert uniquement dans un atelier agréé. Dans le cas contraire la garantie est supprimée. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un spécialiste. Des réparations incorrectes peuvent être une grave source de danger pour l'utilisateur. De même pour le remplacement du cordon secteur.
26. Veuillez toujours conserver ce mode d'emploi.

Avant la première mise en service:

- Soulever le panier supérieur et extraire le panier à bouteilles du stérilisateur.
- Prière de laver soigneusement les deux paniers et le couvercle avec un produit doux approprié.
- Bien essuyer toutes les pièces.
- Verser alors 130 ml d'eau courante exactement dans le corps de l'appareil. Utiliser un biberon ou un verre gradué pour mesurer la quantité d'eau.
- Placer d'abord le panier à bouteilles dans l'appareil, puis le panier supérieur. S'assurer que le panier supérieur repose bien sur
- le corps d'appareil et que le couvercle du panier supérieur est hermétiquement fermé.
- Brancher la fiche dans la prise.
- Allumer le stérilisateur avec l'interrupteur marche/arrêt (le voyant doit s'allumer), le processus de stérilisation commence.
- L'appareil va s'arrêter automatiquement et le voyant s'éteindra alors.
- Attendre au moins 5 minutes que l'appareil refroidisse. Débrancher l'appareil.
- Sortir toutes les pièces de l'appareil et évacuer l'eau résiduelle.

Précaution à prendre: Le stérilisateur doit refroidir au moins un quart d'heure entre deux cycles pour que le thermostat ait le temps de se stabiliser de nouveau.

Avant chaque stérilisation:

- Il **faut toujours laver à fond les pièces à stériliser** et éliminer tous les résidus alimentaires. **On ne peut stériliser en toute**
- **fiabilité que les pièces propres**.
- Verser **exactement 130 ml** d'eau courante dans le corps d'appareil. Utiliser un biberon ou un verre gradué pour mesurer la quantité d'eau.
- Si l'on verse **moins de 130 ml d'eau**, le stérilisateur **ne va pas produire suffisamment** de vapeur pour stériliser tous les articles en toute fiabilité. Si l'on verse plus de 130 ml d'eau, on prolonge le cycle inutilement.
- Veiller à disposer tous les articles pour que la vapeur atteigne toutes les surfaces et que l'eau de condensation puisse circuler.

Stérilisation de biberons, de godets et d'accessoires:
Le stérilisateur permet de stériliser jusqu'à **7 bouteilles à large goulot ou 9 biberons standard ou godets**. Des combinaisons de bouteilles à large goulot et de biberons standard sont bien entendu envisageables. Le panier supérieur permet de nettoyer les accessoires comme les **tétines de biberon, bagues filetées, rondelles d'étanchéité ou tétines** dans le compartiment supérieur du lave-vaisselle. Une fois le nettoyage terminé, il suffit de le remettre sur l'appareil pour procéder à la stérilisation. S'assurer d'abord que toutes les pièces sont parfaitement nettoyées pendant le lavage et qu'il ne reste plus de résidus alimentaires.

- Laver les biberons et les accessoires. Verser **exactement 130 ml** d'eau courante dans le corps d'appareil.
- Disposer le panier à bouteilles dans le corps d'appareil. Placer maintenant jusqu'à 7 bouteilles à large goulot ou 9 biberons standard avec l'ouverture dirigée vers le bas dans le panier à bouteilles.
- Poser le panier supérieur sur le stérilisateur. On peut garnir le panier supérieur avec les accessoires propres, comme les tétines, etc. S'assurer que le panier supérieur repose bien sur le corps d'appareil et que le couvercle du panier supérieur est hermétiquement fermé.
- Brancher la fiche dans la prise.
- Allumer le stérilisateur avec l'interrupteur marche/arrêt (le voyant doit s'allumer), le processus de stérilisation commence.
- L'appareil va s'arrêter automatiquement et le voyant s'éteindra alors.
- La durée de la stérilisation peut varier légèrement selon le contenu.
- Attendre au moins 5 minutes que l'appareil refroidisse en restant fermé et le débrancher.
- **Se laver immédiatement les mains avec soin**.
- Selon que l'on a besoin seulement d'accessoires ou de bouteilles, ouvrir le couvercle du panier supérieur ou bien soulever le panier supérieur complètement.
- Sortir toutes les pièces de l'appareil et évacuer l'eau résiduelle. Utiliser immédiatement les pièces que l'on a extraites sinon il faudra les stériliser à nouveau.
- Saisir les tétines stériles avec les pinces prévues à cet effet et les insérer dans les bagues filetées des bouteilles.
- Si on laisse le panier supérieur sur l'appareil après la stérilisation sans ouvrir le couvercle, les pièces contenues dans le stérilisateur restent encore 3 heures stériles.

Précaution à prendre:
Le stérilisateur doit refroidir au moins un quart d'heure entre deux cycles pour que le thermostat ait le temps de se stabiliser de nouveau.

Nettoyage et entretien de l'appareil:
Toujours débrancher l'appareil. Avant de nettoyer l'appareil. Nettoyer l'appareil qu'à froid. Nettoyer l'appareil, le panier, le panier supérieur et le couvercle après chaque utilisation avec un chiffon humide, pour prévenir les dépôts de calcaire. Bien essuyer toutes les pièces. Prière de détartrer l'appareil régulièrement. Commencer par débrancher l'appareil. Si des réparations se révélaient nécessaires, ne jamais ouvrier l'appareil, mais contacter le fabricant ou le revendeur indiqué sur la présente notice.

Précaution à prendre: Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou grattoirs, pour nettoyer le stérilisateur. Si l'on nettoie le panier à bouteilles ou le panier supérieur avec des articles très sales (par exemple avec de la sauce tomate ou autre), il peut rester des décolorations persistantes sur les surfaces de matériau synthétique. Cela n'empêchera pas de stériliser avec cet appareil en toute fiabilité.

Détartrage:
Pour des raisons d'hygiène et pour limiter au maximum les dépôts calcaires, nous conseillons de nettoyer le stérilisateur, le panier à bouteilles, le panier supérieur et le couvercle après chaque utilisation avec un chiffon humide. Bien essuyer toutes les pièces. Si l'on oublie de nettoyer et d'essuyer l'appareil après chaque utilisation, le calcaire va se déposer au bout de quelque temps sur la plaque chauffante au fond du stérilisateur (selon la plage de dureté de l'eau courante utilisée, avec des variations dans le temps et en quantité).
Nous conseillons de détartrer le stérilisateur régulièrement, au moins toutes les 2 semaines, pour garantir la capacité de fonctionnement de l'appareil. Les dépôts calcaires ne risquent pas seulement de gravement compromettre les performances de stérilisation, mais également le fonctionnement de l'appareil.

Détartrage des faibles dépôts calcaires:
Extraire le panier à bouteilles du stérilisateur. Mélanger 100 ml d'eau chaude à 100 ml de vinaigre domestique et verser dans le

corps d’appareil. Laisser agir la solution environ 30 minutes avant de la jeter. Bien laver ensuite l‘appareil et l’essuyer avec un chiffon humide.
Détartrage des gros dépôts calcaires: Utiliser un produit de détartrage en vente dans le commerce. Respecter scrupuleusement les consignes du fabricant.

ATTENTION: Utiliser du vinaigre ou un produit de détartrage en vente dans le commerce. Ne jamais utiliser de solutions chimiques ou de capsules de nettoyage.

Caractéristiques techniques:
Tension : ~220 - 240 V • 50/60 Hz / consommation : 425 - 500 Watts

Garantie:
Nous accordons une garantie légale de 2 ans à compter de la date d‘achat, sur présentation du bon d‘achat. Sont exclus de la garantie les dommages relevant de l‘usure normale, d‘une utilisation non conforme et de l‘absence ou du manque d‘entretien. Le fabricant accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d‘achat si l‘appareil a été traité soigneusement et si l‘on a respecté le mode d‘emploi. Le câble et le connecteur sont exclus de la garantie dans la mesure où il s‘agit d‘une usure naturelle. Dans tous les cas l‘appareil doit être retourné en joignant le bon d‘achat.

Remarque sur les réparations:
L‘appareil ne peut pas être ouvert. En cas de panne ou d‘alimentation défectueuse l‘appareil doit être retourné directement au service après vente MAM. Attention: les réparations incorrectes peuvent entraîner des risques graves pour l‘utilisateur.



Information d‘élimination pour les utilisateurs privés:
Attention: ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères ! Conformément à une nouvelle directive de l‘UE, qui prescrit la reprise, le traitement correct et le recyclage des appareils électriques et électroniques usagers, les appareils électriques et électroniques anciens doivent être éliminés séparément. Après la mise en vigueur de cette directive dans les pays de l‘Union, chaque foyer a le droit de déposer gratuitement ses appareils ménagers électriques et électroniques usés dans les centres de collecte spécialement aménagées*.

*) Pour plus de détails veuillez demander à votre administration municipale.

Grâce à cette élimination conforme vous participez à ce que les vieux appareils soient collectés, traités et recyclés correctement. Cela empêche d‘éventuelles dégradations de l‘environnement et de la santé par une élimination intelligente.

Pour les autres pays au sein et à l‘extérieur de l‘UE:
Veuillez vous renseigner auprès de votre administration municipale de la procédure en vigueur pour l‘élimination correcte de cet appareil. Les matériaux de construction sont recyclables en fonction de leur désignation. Grâce à ce recyclage des matériaux ou d‘autres formes de recyclage des vieux appareils vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Demander à votre administration municipale l‘adresse du point de collecte adapté.

Sterilisator

Neem even de tijd om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u de sterilisator voor de eerste maal gaat gebruiken. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privé-huishoudens. Bewaar deze instructies a.u.b. zorgvuldig.

Algemene informatie over de werking van de sterilisator:
U hebt met de sterilisator de mogelijkheid om maximaal **7 flesjes met brede hals of 9 standaardbabyflesjes of drinkbekers** te steriliseren. Ook allerlei combinaties van flesjes met een brede hals en standaardbabyflesjes zijn mogelijk. De bovenste korf geeft u de mogelijkheid om toebehoren zoals spenen, schroefringen, afdichtplaatjes of fopspenen in het bovenste rek van de vaatwasser te reinigen. Na het afwassen zet u de korf dan ter sterilisatie op het apparaat. Naast flesjes, bekers en flestoebehoren kunt u ook andere kookvaste producten veilig en betrouwbaar met hete stoom in de sterilisator steriliseren (lees daartoe de betreffende gebruiksaanwijzing van het product). Ziektekiemen waartegen een zuigeling nog niet voldoende weerstand heeft, worden op deze manier gedood. De gesteriliseerde onderdelen zijn na een afkoelingsperiode direct weer bruikbaar. De sterilisator steriliseert automatisch, snel, en betrouwbaar met hete stoom en zonder toevoeging van chemische stoffen. Hierbij wordt water door een verwarmingsplaat in het onderste deel van het apparaat tot ongeveer 95 á 97 °C verhit en verandert daarbij geleidelijk in stoom. De stoom bereikt alle oppervlakken van de artikelen en steriliseert ze op die manier. Is het water verdampt, dan schakelt het apparaat zichzelf automatisch weer uit. Door de restwarmte van de stoom wordt het sterilisatieproces dan nog een paar minuten voortgezet. Wordt na de sterilisatie de bovenste korf op het apparaat gelaten en het deksel niet geopend, dan blijven alle onderdelen in de sterilisator nog zo’n 3 uur steriel. Zodra de deksel wordt geopend en de bovenste korf verwijderd, komen de producten met ziektekiemen uit de lucht in contact. Door de kleine hoeveelheid water die de sterilisator voor de sterilisatie gebruikt, is er weinig stroom nodig voor de verwarming.

Algemene informatie bij de sterilisatie – in het laboratorium geteste kwaliteit:
Omdat de spijsvertering van een baby in de eerste paar maanden nog erg gevoelig reageert, ligt bij de bereiding van levensmiddelen de nadruk speciaal op de hygiëne. Steriele flesjes en spenen zijn een belangrijke basisvoorwaarde. Zelfs de kleinste

voedselresten kunnen gemakkelijk tot een voor de gezondheid gevaarlijke bacteriënvorming leiden. Artsen en verloskundigen raden een grondige reiniging en de sterilisatie van alle voedingshulpmiddelen in de eerste 6 tot 12 maanden aan. Het vermogen van de MAM-sterilisator is in het laboratorium getest. In het binnenste van de werkende sterilisator wordt ongeveer 6 minuten lang een stoomtemperatuur van ongeveer 96 °C bereikt. Dit is een noodzakelijke voorwaarde om ziekteverwekkende, voor de baby gevaarlijke bacteriën en virussen uit te kunnen schakelen.

Onderdelen van de sterilisator:
1. Bovenkorf met vast sluitend deksel voor toebehoren (kan ter eerste reiniging van het toebehoren in de vaatwasser worden geplaatst)
2. Flessenkorf voor maximaal 7 flesjes met brede hals en 9 standaardflesjes
3. Sterilisator - apparaat incl. verwarmingsplaat
4. Controlelampje
5. Aan-/uitschakelaar

Zonder afbeelding: aan de onderzijde van het apparaat bevinden zich de snoerhaspel en rubberen voetjes.

Veiligheidsvoorschriften

1. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt, omdat zij niet bekend zijn met de gevaren die elektrische apparaten met zich meebrengen. Ook reiniging en onderhoud mogen niet aan kinderen worden overgelaten.
2. Het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen bewaren.
3. Dit apparaat kan door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en/of een gebrek aan kennis worden gebruikt, mits dit onder goed toezicht gebeurt of mits ze goed zijn voorgelicht over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren die aan het gebruik verbonden zijn, begrijpen.
4. Dit apparaat is geen speelgoed!
5. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt, ook niet onder toezicht.
6. Wanneer het meegeleverde netsnoer defect is, mag het vanwege eventuele risico‘s uitsluitend door de fabrikant, de klantendienst of een gekwalificeerde persoon worden vervangen.
7. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
8. Om risico‘s en verwondingen te voorkomen, mag dit apparaat niet voor andere doeleinden dan het steriliseren met stoom worden gebruikt.
9. Verwijder voor het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en niet gebruikte componenten zodat uw kind geen letsel kan oplopen of iets kan inslikken.
10. Sluit het apparaat alleen aan op stroomspanningen overeenkomstig het typeplaatje op de onderzijde van het apparaat.
11. Gebruik het apparaat niet binnen de reikwijdte van kinderen. Beveilig het netsnoer en let erop dat er niet per ongeluk aangetrokken wordt zodat het apparaat op de grond valt.
12. Het apparaat moet voor de werking op een droog en vlak oppervlak neergezet worden.
13. De sterilisator alleen gebruiken voor het steriliseren van babyflesjes en toebehoren, en dan alleen voor kookvaste producten (lees daartoe de gebruiksaanwijzing van het product).
14. Vul het apparaat nooit helemaal met water. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats de eigenlijke sterilisator ook niet in de vaatwasser om deze af te wassen. Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel.

15. Gebruik uitsluitend kraanwater.
16. Het apparaat moet regelmatig worden ontkalkt.
17. Schakel het apparaat nooit in zonder water en verplaats het niet terwijl het in werking is.
18. Zet geen andere apparaten op de sterilisator.
19. **Let op:** de oppervlakken van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Raak het apparaat pas na het afkoelen aan of pak het vast bij de daartoe aangebrachte greep en de schakelaar.
20. **Let op:** tijdens het gebruik komt boven uit een opening in het deksel hete stoom. Let op - deze stoom kan erg heet zijn en brandwonden veroorzaken. De opening niet afsluiten of een doek op het deksel leggen. Voorzichtig bij het openen van de sterilisator – de ontsnappende hete stoom kan brandwonden veroorzaken. Open het apparaat daarom nooit wanneer het in werking is. Ook de gesteriliseerde flesjes of toebehoren zijn direct na de sterilisatie zeer heet en moeten ten minste 5 minuten afkoelen vóór ze worden verwijderd.
21. Er blijft altijd wat condenswater achter in het apparaat. Dit water na het leegmaken van het apparaat weggieten. Let op – ook deze achtergebleven vloeistof kan heet zijn.
22. De sterilisator heeft een afkoelingsperiode van ongeveer 15 minuten nodig voordat hij opnieuw kan worden gebruikt.
23. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen, zodat het niet per ongeluk kan worden ingeschakeld. Giet het water weg en droog alle onderdelen af.
24. Controleer de sterilisator voor elk gebruik en gebruik hem alleen wanneer het apparaat en het netsnoer intact zijn. Bij eerste tekenen van beschadiging moet het betreffende onderdeel worden verwijderd of gerepareerd.
25. Het apparaat mag alleen door een vakwerkplaats geopend worden. Anders vervalt de garantie. Reparaties mogen alleen door vakkrachten uitgevoerd worden. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevarenbronnen voor de gebruiker ont staan. Dit geldt ook voor het vervangen van het netsnoer.
26. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

Voor de eerste ingebruikname:

- Til de bovenste korf eruit en haal dan de flessenkorf uit de sterilisator.
- Spoel beide korven en het deksel zorgvuldig uit met een zacht schoonmaakmiddel.
- Droog alle onderdelen goed af.
- Doe precies 130 ml leidingwater in het apparaat. Gebruik voor het afmeten een babyflesje of een maatbeker.
- Plaats eerst de flessenkorf in het apparaat en zet vervolgens de bovenste korf erop. Zorg ervoor dat de bovenste korf recht op het apparaat zit en dat het deksel van de bovenste korf goed is gesloten.
- Steek nu de stekker in het stopcontact.
- Schakel de sterilisator met de aan/uit-schakelaar in (het lampje moeten gaan branden), de sterilisatie begint.
- Het apparaat schakelt zichzelf vervolgens automatisch uit en het lampje dooft.
- Laat het apparaat minimaal 5 minuten afkoelen. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle onderdelen uit het apparaat en giet het resterende water weg.

Let op: De sterilisator moet tussen twee beurten ten minste 15 minuten afkoelen, zodat de thermostaat zichzelf opnieuw kan instellen.

Voor elke sterilisatie:

- De **te steriliseren onderdelen moeten altijd grondig worden afgespoeld** en van alle voedselresten ontdaan. **Alleen**

schone onderdelen kunnen betrouwbaar worden gesteriliseerd.

- Doe **precies 130 ml** leidingwater in het apparaat. Gebruik voor het afmeten een babyflesje of een maatbeker.
- Als u **minder dan 130 ml water** erin giet, produceert de sterilisator **niet voldoende** stoom om alle artikelen betrouwbaar te steriliseren. Als u meer dan 130 ml water gebruikt, verlengt u het proces onnodig.
- Let er bij het plaatsen van de artikelen op dat de stoom alle oppervlakken kan bereiken en het condenswater weg kan lopen.

Sterilisatie van babyflesjes, drinkbekers en toebehoren:
U hebt met de sterilisator de mogelijkheid om maximaal **7 flesjes met brede hals of 9 standaardbabyflesjes of drinkbekers** te steriliseren. Ook allerlei combinaties van flesjes met een brede hals en standaard babyflesjes zijn mogelijk. De bovenste korf geeft u de mogelijkheid om accessoires zoals spenen, schroefringen, afdichtplaatjes of fopspenen in het bovenste rek van de afwasmachine te reinigen. Na het reinigen kunt u deze dan ter sterilisatie op het apparaat plaatsen. Controleer vervolgens echter eerst of alle onderdelen tijdens het spoelen schoon zijn geworden en alle voedselresten zijn verwijderd.

- Spoel uw babyflesjes en het toebehoren af. Doe **precies 130 ml** leidingwater in het apparaat.
- Plaats de flessenkorf in het apparaat. Plaats vervolgens maximaal 7 flesjes met brede hals of 9 standaardbabyflesjes met de opening naar beneden in de flessenkorf.
- Plaats nu de bovenste korf op de sterilisator. De bovenste korf kunt u vullen met schoongespoeld toebehoren, zoals spenen enz.. Zorg ervoor dat de bovenste korf recht op het apparaat zit en dat het deksel van de bovenste korf goed is gesloten.
- Steek nu de stekker in het stopcontact.
- Schakel de sterilisator met de aan-/uitschakelaar in (het lampje moeten gaan branden), de sterilisatie begint.
- De sterilisator schakelt zichzelf vervolgens automatisch uit en het lampje dooft.
- Afhankelijk van de inhoud kan de duur van de sterilisatie variëren.
- Laat het apparaat minimaal 5 minuten in gesloten toestand afkoelen en trek de stekker uit het stopcontact.
- **Was uw handen grondig**.
- Afhankelijk van of u alleen toebehoren of flesjes nodig hebt, opent u hetzij alleen het deksel van de bovenste korf of u haalt de bovenste korf er helemaal af.
- Haal de onderdelen uit het apparaat en giet het achtergebleven water weg. De verwijderde onderdelen moeten onmiddellijk worden gebruikt of later opnieuw gesteriliseerd.
- Met de meegeleverde tang kunt u de steriele spenen eruit halen en door de schroefring van het flesje trekken.
- Als u na de sterilisatie de bovenste korf op het apparaat laat en het deksel ongeopend blijft, dan blijven alle onderdelen in de sterilisator tot 3 uur steriel. **Denk eraan:** De sterilisator moet tussen twee beurten ten minste 15 minuten afkoelen, zodat de thermostaat zichzelf opnieuw kan instellen.

Schoonmaak en onderhoud van het apparaat:
Trek altijd de stekker eruit voordat u het apparaat gaat schoonmaken. Reinig het apparaat alleen in afgekoelde toestand. Reinig na elk gebruik het apparaat, de fl essenkorf, de bovenste korf en het deksel met een vochtige doek om te voorkomen dat er zich kalk afzet. Droog alle onderdelen af. Ontkalk het apparaat regelmatig. Trek daartoe eerst de stekker uit het stopcontact. Zijn er reparaties nodig, probeer dan in geen geval het apparaat te openen, maar neem contact op met het in deze gebruiksaanwijzing vermelde adres.

Denk eraan:
Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of pannensponzen om de sterilisator te reinigen. Worden de flessenkorf of de bovenste korf samen met zeer vuile producten (bijvoorbeeld tomatensaus, enz.) schoongemaakt, dan kan een permanente verkleuring van de plastic oppervlakken optreden. Toch kunt u dan betrouwbaar blijven steriliseren met dit apparaat.

Ontkalken:
Om hygiënische redenen en om zo weinig mogelijk kalkaanslag te laten ontstaan, raden wij aan de sterilisator, de flessenkorf, de bovenste korf en het deksel na elk gebruik met een vochtige doek schoon te maken. Droog daarna alle onderdelen af. Wordt het apparaat niet na elk gebruik gereinigd en drooggewreven, dan vormt zich na enige tijd kalkaanslag op de verwarmingsplaat onderin de sterilisator (afhankelijk van de hardheid van het gebruikte leidingwater kan dit meer of minder zijn en sneller of langzamer optreden). Wij raden aan de sterilisator regelmatig, maar ten minste om de 2 weken, te ontkalken om de werking van het apparaat te garanderen. Kalkaanslag kan niet alleen de prestaties bij de sterilisatie ernstig doen afnemen, maar ook de werking van het apparaat zelf beïnvloeden.

Ontkalken bij lichte kalkaanslag:
Haal de fl essenkorf uit de sterilisator. Meng 100 ml warm water met 100ml huishoudazijn en giet dit in het apparaat. De oplossing ongeveer 30 minuten laten inwerken en dan weggieten. Het apparaat daarna grondig uitspoelen en met een vochtige doek uitvegen. Bij zware kalkaanslag: gebruik een in de handel verkrijgbare ontkalker. Neem daarbij de gebruiksinstructies van de betreffende fabrikant in acht.

LET OP: Alleen azijn of in de handel verkrijgbare ontkalker gebruiken. Gebruik nooit chemische oplossingen of reinigingstabletten.

Technische gegevens:
Spanning: ~220 - 240 V • 50/60 Hz / vermogensopname: 425 - 500 Watt

Garantie:
Er bestaat een wettelijke garantie van 2 jaar vanaf de koopdatum bij overhandiging van de aankoopnota. Een uitzondering vormt schade die resulteert uit natuurlijke slijtage, onvakkundig gebruik en ontbrekend of verkeerd onderhoud. Bij zorgvuldige behandeling en inachtneming van de gebruiksaanwijzing verleent de fabrikant.
2 jaar garantie vanaf de koopdatum. Netsnoer en stekker zijn van de garantie uitgesloten. Bij het inzenden van het apparaat moet in elk geval de aankoopnota (kassabon) worden toegevoegd.

Reparatieaanwijzingen:
Het apparaat mag niet geopend worden. In geval van schade of bij defect netsnoer moet het apparaat direct aan de MAM klantendienst worden gestuurd. **Attentie:** door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.



Afvalverwijderingsinformatie voor gebruikers uit particuliere huishoudens:
Attentie: verwijder het apparaat niet bij het normale huisvuil! Volgens een nieuwe EU-richtlijn, die de reglementaire terugname, behandeling en recycling van gebruikte elektronische en elektrische apparaten voorschrijft, moeten oude elektrische en elektronische apparaten apart verwijderd worden. Na de invoer van de richtlijn in de EU-lidstaten kunnen particuliere huishoudens hun gebruikte elektrische en elektronische apparaten nu kosteloos aan vastgelegde inzamelplaatsen afgeven*.
*) Nadere details krijgt u van de gemeenteadministratie.
Door de reglementaire verwijdering draagt u ertoe bij dat oude apparaten op een juiste manier ingezameld, behandeld en gebruikt worden. Hierdoor worden eventuele schadelijke invloeden op milieu en gezondheid door een onvakkundige verwijdering voorkomen.

In andere landen binnen en buiten de EU:
Vraag bij uw gemeenteadministratie naar de reglementaire procedure voor het verwijderen van dit apparaat. De materialen zijn volgens hun markering recycleerbaar. Door de recycling van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Vraag bij uw gemeenteadministratie naar de verantwoordelijke inzamelplaat.

Αποστειρωτής ατμού

Πριν από την πρώτη χρήση του αποστειρωτή, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τες για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον. Ο αποστειρωτής κατασκευάστηκε για ιδιωτική χρήση.

Γενικές πληροφορίες για τον τρόπο λειτουργίας του αποστειρωτή MAM

Με τον αποστειρωτή αυτόν έχετε τη δυνατότητα να αποστειρώσετε μέχρι **7 μπιμπερό με μεγάλο άνοιγμα ή μέχρι 9 κλασικά μπιμπερό ή ποτηράκια** - μπορείτε βέβαια να κάνετε και ό,τι συνδυασμό θέλετε μεταξύ μπιμπερό με μεγάλο άνοιγμα και κλασικών. Το ειδικό πλέγμα σάς δίνει τη δυνατότητα να πλένετε **τα διάφορα εξαρτήματα** που χρησιμοποιεί το μωρό σας (π.χ. θηλές, πιπίλες, καπάκια μπιμπερό κ.τ.λ.) στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων. Μετά το πλύσιμο τοποθετήστε το καπάκι στη συσκευή. Μαζί με τα μπιμπερό μπορείτε να αποστειρώσετε οποιοδήποτε άλλο προϊόν αρκεί να είναι ανθεκτικό σε αποστείρωση ατμού. Συμβουλευτείτε σχετικά τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Η αποστείρωση εξολοθρεύει τα μικρόβια, τα οποία δεν είναι σε θέση να αντιμετωπίσει ο οργανισμός ενός νεογέννητου. Τα αποστειρωμένα είδη είναι έτοιμα για χρήση αμέσως μόλις κρυώσουν. Ο αποστειρωτής ατμού MAM αποστειρώνει γρήγορα και τέλεια, δημιουργώντας αυτόματα καυτό ατμό χωρίς χρήση χημικών. Κατά τη διαδικασία της αποστείρωσης το νερό που χρησιμοποιήθηκε ζεσταίνεται μέσω της θερμαντικής πλάκας, που βρίσκεται στο βάθος της συσκευής, μέχρι θερμοκρασία 95-97°C και σιγά-σιγά μετατρέπεται σε ατμό. Ο ατμός αυτός φτάνει σε όλα τα σημεία των βρεφικών προϊόντων, που τοποθετήθηκαν στον αποστειρωτή και τα αποστειρώνει. Μόλις το νερό εξατμιστεί διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία της συσκευής. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας, που έχει δημιουργηθεί στο εσωτερικό του αποστειρωτή, η διαδικασία συνεχίζεται για λίγα ακόμη λεπτά. Αν δεν ανοίξετε το καπάκι και δεν απομακρύνετε το πλέγμα με τα διάφορα εξαρτήματα, η αποστείρωση διατηρείται για 3 ώρες ακόμη. Μόλις ανοίξετε το καπάκι ή βγάλετε το επάνω μέρος του, τα προϊόντα έρχονται σε επαφή με τα μικρόβια του περιβάλλοντος.
Λόγω της μικρής ποσότητας νερού, που απαιτείται για τη διαδικασία της αποστείρωσης, η κατανάλωση ρεύματος είναι πολύ μικρή.

Γενικές πληροφορίες για την αποστείρωση – Εργαστηριακά ελεγμένη ποιότητα

Επειδή το μωρό κατά τους πρώτους μήνες της ζωής του παρουσιάζει ευαισθησία στη χώνεψη, πρέπει η προετοιμασία των γευμάτων του να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή. Η χρήση μπιμπερό και θηλών απαλλαγμένων από μικρόβια αποτελεί βασική προϋπόθεση. Ακόμη και ένα μικρό κατάλοιπο τροφής από προηγούμενο γεύμα αποτελεί πηγή δημιουργίας βακτηριδίων. Γιατροί και μαίες συνιστούν διεξοδικό πλύσιμο και αποστείρωση όλων των ειδών, που είναι απαραίτητα για το τάισμα του μωρού, για χρονικό διάστημα 6 έως 12 μηνών.
Η λειτουργία και η αποτελεσματικότητα του αποστειρωτή ατμού MAM είναι εργαστηριακά ελεγμένη. Κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης, στο εσωτερικό της συσκευής δημιουργείται ατμός σε θερμοκρασία 96°C, γεγονός που αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την εξάλειψη μικροβίων και ιών που μπορεί να είναι βλαβερά για το μωρό. Για να διαφυλάσσεται η σωστή λειτουργία, πρέπει ο αποστειρωτής να καθαρίζεται τακτικά και να απομακρύνονται τυχόν άλατα. Εφιστούμε την προσοχή σας στις οδηγίες της σελίδας….

Μέρη του αποστειρωτή MAM:

1. Πλέγμα με σταθερό καπάκι για διάφορα εξαρτήματα (μπορεί να χρησιμοποιείται και για το πλύσιμο εξαρτημάτων σε πλυντήριο πιάτων)
2. Πλαστική βάση υποδοχής για 7 μπιμπερό με μεγάλο άνοιγμα ή 9 κλασσικά μπιμπερό ή ποτηράκια
3. Βάση αποστειρωτή με θερμαντική πλάκα
4. Λυχνία ελέγχου
5. Διακόπτης ON/OFF
6. Καλώδιο με φις

(Στο κάτω μέρος της συσκευής υπάρχει δυνατότητα περιέλιξης του καλωδίου)

Οδηγίες Ασφάλειας

1. Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή, διότι δεν αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που ελλοχεύουν από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά.
2. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα μειωμένης σωματικής, κινητικής ή διανοητικής κατάστασης ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και κατανόηση των κινδύνων που ελλοχεύουν.
4. Μη δίνετε ποτέ τον αποστειρωτή σε ένα παιδί για να παίξει.
5. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ούτε υπό την επίβλεψη ενήλικα.
6. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
7. Εάν το τροφοδοτικό καλώδιο χαλάσει θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο service ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
8. Προσοχή για πιθανούς κινδύνους ή τραυματισμούς από κακή χρήση της συσκευής.
9. Πριν από την πρώτη χρήση απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τα μέρη που δε χρησιμοποιείτε, για να μην τραυματιστεί το μωρό σας και να μην καταπιεί κάποιο μικρό κομμάτι.
10. Κάτω από τη συσκευή αναφέρεται ο τύπος του ρεύματος. Ελέγξτε τη συμβατότητά του με το ρεύμα της οικίας σας και μόνο εάν ταιριάζουν συνδέστε τη συσκευή.
11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημείο που είναι προσιτό σε μικρά παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι δυνατόν να τραβηχτεί και να παρασύρει τη συσκευή, ρίχνοντάς τη στο πάτωμα.
12. Η επιφάνεια στήριξης της συσκευής κατά τη χρήση της πρέπει να είναι στεγνή και επίπεδη.
13. Χρησιμοποιήστε τον αποστειρωτή μόνο για μπιμπερό και εξαρτήματα ανθεκτικά σε αποστείρωση με ατμό, αφού συμβουλευτείτε τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή τους.
14. Μη γεμίζετε ποτέ τον αποστειρωτή ως επάνω με νερό. Μην τον βυθίζετε σε νερό και μην πλένετε τη βάση του στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίζετέ τον με ένα υγρό πανί και λίγο καθαριστικό πιάτων.
15. Αφαιρείτε τακτικά τα άλατα.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό βρύσης για τη λειτουργία του αποστειρωτή.
17. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον αποστειρωτή χωρίς νερό και μην τον μετακινείτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.

18. Μην τοποθετείτε άλλες συσκευές μέσα στον αποστειρωτή.
19. **Προσοχή:** Η επιφάνεια της συσκευής ζεσταίνεται πολύ κατά διάρκεια της λειτουργίας της και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αγγίζετε τη συσκευή πριν κρυώσει. Μπορείτε βέβαια να χρησιμοποιείτε τη λαβίδα που συνοδεύει το προϊόν ή να πατάτε το διακόπτη.
20. **Προσοχή:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας βγαίνει ατμός από τη σχισμή που βρίσκεται στο καπάκι της συσκευής. Ο ατμός αυτός μπορεί να είναι τόσο καυτός που να προκαλέσει εγκαύματα. Μην μπλοκάρετε ποτέ τη σχισμή και μη σκεπάζετε τη συσκευή με κάποιο πανί. Προσέχετε πολύ καθώς ανοίγετε τον αποστειρωτή - ο καυτός ατμός που βγαίνει, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία. Ακόμη και τα μπιμπερό και τα εξαρτήματα μόλις ολοκληρωθεί η αποστείρωσή τους είναι καυτά και πρέπει να κρυώσουν τουλάχιστον επί 5 λεπτά πριν τα ακουμπήσετε.
21. Στη συσκευή μένει πάντοτε κάποιο κατάλοιπο νερού που μετά την αποστείρωση πρέπει να χυθεί. Προσοχή! Αυτό το κατάλοιπο νερού μπορεί να είναι καυτό.
22. Ο αποστειρωτής χρειάζεται ένα διάλειμμα λειτουργίας περίπου 15 λεπτών πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.
23. Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, βγάλτε την από την πρίζα, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία. Αδειάστε τη και στεγνώστε όλα τα μέρη της.
24. Ελέγχετε τον αποστειρωτή πριν από κάθε χρήση και χρησιμοποιήστε τον μόνον αν η συσκευή και το καλώδιο είναι σε άψογη κατάσταση. Αν έχετε κάποια ένδειξη βλάβης πρέπει το μέρος που την παρουσιάζει να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί άμεσα.
25. Η συσκευή πρέπει να ανοίγεται μόνο από ειδικό συνεργείο, διαφορετικά παύει η ισχύς της εγγύησης. Επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς. Αυθαίρετες επισκευές συνεπάγονται κινδύνους για το χρήστη. Το ίδιο ισχύει και για την αντικατάσταση της παροχής ρεύματος.
26. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης.

Πριν από την πρώτη χρήση

- Βγάλτε από τη συσκευή το επάνω πλέγμα με το καπάκι και τη βάση για μπιμπερό.
- Πλύντε το πλέγμα με το καπάκι και τη βάση υποδοχής μπιμπερό με ένα απαλό απορρυπαντικό.
- Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη.
- Βάλτε στο εσωτερικό της συσκευής ακριβώς 130ml πόσιμο τρεχούμενο νερό. Χρησιμοποιήστε για το μέτρημα της ποσότητας ένα μπιμπερό ή ένα σκεύος με διαβάθμιση.
- Τοποθετήστε στη θέση τους τη βάση υποδοχής μπιμπερό και το επάνω πλέγμα. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζουν σωστά στο σώμα της συσκευής και ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο.
- Βάλτε το φις στην πρίζα.
- Βάλτε το διακόπτη στη θέση “ON”. Η λυχνία θα ανάψει και η διαδικασία αποστείρωσης θα αρχίσει.
- Η συσκευή διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της, μόλις ολοκληρωθεί η αποστείρωση και σβήνει η λυχνία.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επί 5 λεπτά τουλάχιστον. Βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευής και αδειάστε τα κατάλοιπα νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο αποστειρωτής χρειάζεται τουλάχιστον 15 λεπτά διάλειμμα μέχρι ο θερμοστάτης του να μπορεί ενεργοποιηθεί ξανά.

Πριν από κάθε αποστείρωση:

- **Τα αντικείμενα που θα αποστειρωθούν πρέπει προηγουμένως να πλυθούν προσεκτικά** ώστε να μην έχουν υπολείμματα τροφής από προηγούμενα γεύματα. **Μόνον καθαρά αντικείμενα μπορούν να αποστειρωθούν τέλεια**.
- Βάλτε **ακριβώς 130ml** στο κεντρικό δοχείο του αποστειρωτή. Για τη μέτρηση του νερού χρησιμοποιήστε ένα μπιμπερό ή κάποιο άλλο σκεύος με διαβάθμιση.
- Αν βάλετε **λιγότερο από 130ml** νερό **δεν θα παραχθεί επαρκής ποσότητα ατμού** για τέλεια αποστείρωση όλων των

αντικειμένων. Αν βάλετε περισσότερο από 130ml νερό, απλά παρατείνετε άσκοπα τη διαδικασία.
- Κατά την τοποθέτηση των προϊόντων στη συσκευή, προσέξτε να είναι όλες οι επιφάνειές τους προσβάσιμες στον ατμό και τυχόν κατάλοιπα νερού να μπορούν να διαφεύγουν.

Αποστείρωση μπιμπερό, ποτηράκια και εξαρτήματα
Με τον αποστειρωτή MAM έχετε τη δυνατότητα να αποστειρώσετε μέχρι 7 μπιμπερό με μεγάλο άνοιγμα ή μέχρι 9 κλασικά μπιμπερό ή ποτηράκια – μπορείτε βέβαια να κάνετε και οποιοδήποτε συνδυασμό θέλετε μεταξύ μπιμπερό με μεγάλο άνοιγμα και κλασικών. Το ειδικό πλέγμα σας δίνει τη δυνατότητα να πλύνετε τα διάφορα εξαρτήματα που χρησιμοποιεί το μωρό σας (π.χ. θηλές, πιπίλες, καπάκια μπιμπερό κ.λ.π.) στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων. Μετά το πλύσιμο μπορείτε να βάλετε το πλέγμα με το περιεχόμενό του επάνω στον αποστειρωτή και να προχωρήσετε σε αποστείρωση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα αντικείμενα που θέλετε να αποστειρώσετε είναι απόλυτα καθαρά και απαλλαγμένα από τυχόν υπολείμματα τροφής.

- Πλύντε καλά μπιμπερό και εξαρτήματα και προσθέστε **ακριβώς 130ml** πόσιμο τρεχούμενο νερό στο δοχείο της συσκευής.
- Βάλτε τη βάση υποδοχής μπιμπερό στη θέση της και τοποθετήστε μέχρι 7 μπιμπερό με μεγάλο άνοιγμα ή μέχρι 9 κλασικά μπιμπερό με το στόμιό τους προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε το πλέγμα με το καπάκι επάνω στη βάση του αποστειρωτή. Αν θέλετε τοποθετήστε σ' αυτό διάφορα εξαρτήματα όπως θηλές, πιπίλες κ.τ.λ. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σωστά στο σώμα της συσκευής και ότι το καπάκι του είναι καλά κλεισμένο.
- Βάλτε το φις στην πρίζα.
- Βάλτε το διακόπτη στη θέση "ON". Η λυχνία θα ανάψει και η διαδικασία αποστείρωσης θα αρχίσει.
- Η συσκευή διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της μόλις ολοκληρωθεί η αποστείρωση και η λυχνία σβήνει.
- Η διάρκεια της αποστείρωσης μπορεί να διαφοροποιείται κάπως ανάλογα με το περιεχόμενο της συσκευής.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επί 5 λεπτά τουλάχιστον. Βγάλτε το φις από την πρίζα.
- **Πλύντε προσεκτικά τα χέρια σας.**
- Ανάλογα με το τι χρειάζεστε άμεσα (μπιμπερό ή εξαρτήματα) ανοίξτε μόνο το καπάκι του επάνω πλέγματος ή απομακρύνετε ολόκληρο το πλέγμα.
- Βγάλτε τα προϊόντα και αδειάστε τυχόν κατάλοιπα νερού. Τα προϊόντα που βγάζετε από τον αποστειρωτή πρέπει να χρησιμοποιηθούν άμεσα. Σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να αποστειρωθούν ξανά.
- Με τη βοήθεια της λαβίδας βγάλτε τις θηλές και τις ροδέλες των μπιμπερό.
- Αν μετά την αποστείρωση αφήσετε το επάνω πλέγμα στη θέση του χωρίς να ανοίξετε το καπάκι του, τα είδη μέσα στον αποστειρωτή μένουν αποστειρωμένα επί 3 ώρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο αποστειρωτής χρειάζεται τουλάχιστον 15 λεπτά διάλειμμα, μέχρι ο θερμοστάτης του μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής.
Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε. Πλένετε τη συσκευή μόνον αφού έχει κρυώσει. Καθαρίζετε τη συσκευή και το επάνω πλέγμα και το καπάκι του με ένα υγρό πανί, ώστε να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων. Στη συνέχεια στεγνώνετε όλα τα μέρη. Φροντίζετε να απομακρύνετε τακτικά τα άλατα που δημιουργούνται από το νερό, αφού βέβαια έχετε βγάλει το φις από την πρίζα. Εάν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τον αποστειρωτή. Εάν η βάση υποδοχής των μπιμπερό ή το επάνω πλέγμα πλυθούν μαζί με πολύ λερωμένα αντικείμενα (όπως από σάλτσα τομάτας κ.τ.λ.), μπορεί να παρουσιάσουν χρωματικές αλλοιώσεις. Η συσκευή βέβαια θα συνεχίσει να αποστειρώνει κανονικά.

Απομάκρυνση αλάτων
Για λόγους υγιεινής και για να περιορίσουμε κατά το δυνατό τη συσσώρευση αλάτων σας συστήνουμε μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε με ένα υγρό πανί τον αποστειρωτή, τη βάση υποδοχής των μπιμπερό, το επάνω πλέγμα και το καπάκι του και στη συνέχεια να τα στεγνώνετε.
Αν δεν ακολουθήσετε αυτή τη διαδικασία μετά από λίγο χρονικό διάστημα θα δημιουργηθούν άλατα στη θερμαντική πλάκα του αποστειρωτή (ανάλογα με τη σκληρότητα του τρεχούμενου νερού στην περιοχή σας διαφέρει ο χρόνος και η ένταση).
Σας συνιστούμε επίσης να απομακρύνετε από τον αποστειρωτή σας τυχόν άλατα, το πολύ κάθε 2 εβδομάδες προκειμένου να διαφυλάξετε τη λειτουργία του αποστειρωτή σας. Τα συσσωρευμένα άλατα επιδεινώνουν τη διαδικασία της αποστείρωσης και επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

Καθαρισμός μικρής ποσότητας αλάτων
Απομακρύνετε τη βάση υποδοχής μπιμπερό. Ανακατέψτε 100ml ζεστό νερό με 100ml ξύδι οικιακής χρήσης και ρίξτε το μείγμα στο δοχείο του αποστειρωτή. Αφήστε το να δράσει για 30 λεπτά και αδειάστε το. Ξεβγάλτε προσεκτικά τη συσκευή και σκουπίστε την με ένα υγρό πανί.
Ειδικά για τη θερμαντική πλάκα που βρίσκεται στη βάση χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο καθαριστικό με βάση το λεμόνι. Μη χρησιμοποιείτε χημικά διαλύματα.
Για καθαρισμό μεγάλης συσσώρευσης αλάτων: Χρησιμοποιήστε ένα από τα συνηθισμένα καθαριστικά αλάτων που κυκλοφορούν στο εμπόριο και ακολουθήστε τις οδηγίες του παρασκευαστή του.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιήστε ξύδι ή κάποιο συνηθισμένο καθαριστικό αλάτων. Όχι χημικά διαλύματα, ούτε ταμπλέτες καθαρισμού.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
Τάση: 220-240V / 50-60Hz
Ισχύς 425-500 Watt

Εγγύηση:
Η συσκευή καλύπτεται από 2ετή εγγύηση καλής λειτουργίας από την ημερομηνία απόκτησης και με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς της. Δεν περιλαμβάνονται ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη χρήση και ελλιπή συντήρηση (π.χ. μεγάλη συγκέντρωση αλάτων). Εξαιρείται επίσης τυχόν βλάβη του καλωδίου ή του φις της συσκευής.
Ο κατασκευαστής προσφέρει 2ετή εγγύηση μόνο σε συσκευές που έχουν χρησιμοποιηθεί σωστά.
Οδηγίες επισκευής
Η συσκευή δεν πρέπει να ανοίγεται. Σε περίπτωση βλάβης επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Λανθασμένες επισκευές εγκυμονούν κινδύνους για το χρήστη.



Ανακύκλωση ηλεκτρικών συσκευών
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πετάξετε τον αποστειρωτή αυτόν στα σκουπίδια! Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όλες οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να ανακυκλώνονται χωριστά στα πλαίσια του αντίστοιχου προγράμματος κάθε χώρας. Ενημερωθείτε και ακολουθήστε το. Το μωρό σας πρέπει να ζήσει σε έναν καλύτερο κόσμο.

Sterilizator

Navodilo za uporabo
Iskrene čestitke ob nakupu MAM sterilizatorja. Z nakupom našega sterilizatorja, ste dali jasno vedeti, da želite svojemu otroku le najboljše, saj je naš sterilizator prvovrstne kakovosti, je tudi varen in enostaven za uporabo. Enostavno in zanesljivo boste sterilizirali vse otroške stekleničke in dodaten pribor, kakor tudi vse proizvode izdelane iz materiala, ki prenesejo prekuhavanje (prosimo, dobro preberite priložena navodila za uporabo posameznega izdelka). S pomočjo sterilizatorja boste popolnoma uničili vse klice, ki povzročajo bolezni. Po dezinficiranju lahko proizvode takoj uporabite.

POMEMBNO! Prosimo, vzemite si nekaj časa in še pred prvo uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. Izdelek je namenjen le za domačo uporabo. Navodila za uporabo shranite. **OPOZORILO!** Pred uporabo odstranite in zavrzite nedosegljivo otrokom plastično ovojno in ostalo embalažo. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve.

Splošna navodila za uporabo MAM sterilizatorja
V sterilizatorju lahko hkrati sterilizirate do največ 7 stekleničk s širokim vratom ali 9 klasičnih stekleničk ali lončkov za pitje. Po želji lahko istočasno sterilizirate stekleničke s širokim vratom in klasične stekleničke. Zgornja košara sterilizatorja omogoča, da v pomivalnem stroju operete tudi številne dodatke, kot so cuclji, navoji stekleničk, tesnilne ploščice ali dude. Po čiščenju v pomivalnem stroju, dodatke skupaj s košaro namestite v sterilizator in jih sterilizirajte. Poleg stekleničk, lončkov in dodatkov, lahko sterilizirate tudi vse predmete, ki prenesejo prekuhavanje (pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo posameznega proizvoda). S sterilizacijo boste uničili klice, ki povzročijo številne bolezni, proti katerim se dojenčkov imunski sistem še ne more dovolj učinkovito zoperstaviti. Ko se sterilizirani deli ohladijo jih lahko takoj uporabite. Hitra in zanesljiva parna sterilizacija- brez dodatnih kemikalij. Deluje s pomočjo vode, ki jo na 95- 97°C segreje grelna plošča (je v spodnjem delu sterilizatorja). S segrevanjem se voda spreminja v paro vse dokler je sterilizator vklopljen. Para doseže vse dele proizvodov, ki jih sterilizirate. V kolikor med steriliziranjem izpari vsa voda, se naprava samodejno izklopi, a se zaradi ostanka toplote pare sterilizacija nadaljuje še nekaj minut. V kolikor pokrova sterilizatorja ne boste dvigovali, bodo sterilizirani proizvodi ostali brez klic v sterilizatorju še približno 3 ure. Takoj ko boste sterilizator odprli, lahko pridejo proizvodi v stik s klicami, ki povzročajo bolezni. Sterilizator porabi za svoje delovanje izredno malo vode in električne energije.

Splošna navodila o sterilizaciji
Novorojenčki še nimajo v sebi dovolj obrambnih snovi, s katerimi bi se branili pred povzročitelji različnih bolezni (patogene klice), zato je pomembno, da se starši zavedajo izrednega pomena stekleničk brez bakterij. Že najmanjši ostanki hrane na cuclju ali robu stekleničke, lahko povzročijo nastanek številnih bakterij. Prav zato priporočajo pediatri v prvih 6- 12 mesecih temeljito čiščenje in steriliziranje vseh pripomočkov za hranjenje. Učinkovitost MAM sterilizatorja je tudi preizkušena v laboratoriju. MAM sterilizator v 6 minutah doseže 96°C, kar je nujno potrebna predpostavka, da se med sterilizacijo uničijo vse nevarne klice in bakterije.

Sestavni deli sterilizatorja
1. zgornja košarica s pokrovom za steriliziranje dodatkov (lahko jo uporabite tudi za čiščenje dodatkov v zgornji košari pomivalnega stroja);
2. košara za steriliziranje do 7 stekleničk s širokim vratom ali 9 klasičnih stekleničke;
3. sterilizator z grelno ploščo;
4. nadzorna lučka;
5. stikalo za vklop oz. izklop (z oznako);
6. napajalni kabel z vtikačem;

Pod sterilizatorjem sta tudi priročni zatiči, na katere boste ovili kabel.

Varnostni napotki

1. Te naprave otroci ne smejo uporabljati, saj ne razumejo tveganj, ki jih naprava prinaša. Prav tako otroci naprave ne smejo čistiti oz. opravljati uporabniških vzdrževalnih del.
2. Napravo in električni kabel hranite izven dosega otrok.

3. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi in mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile deležne nadzora pri uporabi oz. poduka glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, ki jih uporaba te naprave prinaša.
4. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
5. Otroci te naprave ne smejo uporabljati niti pod nadzorom.
6. Če pride do poškodb glavnega napajalnega kabla, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali druga podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.
7. Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
8. **Zavedajte se možnih nevarnosti in poškodb, ki lahko nastanejo kot posledica napačne uporabe.**
9. Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo in vse dele, ki jih ne potrebujete. Na ta način boste preprečili, da se otrok poškoduje ali karkoli pogoltne.
10. Preden boste sterilizator priključili, se prepričajte, ali je voltaža v skladu z navedenimi navodili na dnu sterilizatorja.
11. Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini otrok oz. na njihovem dosegu. Napajalni kabel zavarujte in pazite, da zanj pomotoma ne povlecete, saj lahko pade na tla.
12. Površina, na katero boste namestili sterilizator, mora biti vedno suha in ravna.
13. Sterilizirate lahko le stekleničke in dodatke zanje, kakor tudi predmete, ki prenesejo prekuhavanje (pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo posameznega proizvoda).
14. Sterilizatorja nikoli popolnoma ne napolnite z vodo. Sterilizatorja nikoli ne potopite v vodo in ga ne perite v pomivalnem stroju. Napravo očistite z vlažno krpo in blagim detergentom za ročno pranje posode. Pazite, da boste iz sterilizatorja redno odstranjevali nanose vodnega kamna.
15. Za delovanje sterilizatorja uporabljajte le navadno vodo iz pipe.
16. Nikoli ne priključite sterilizatorja če v njem ni vode! Ne premikajte ga med delovanjem!
17. Na sterilizator nikoli ne dajajte kakršnih koli drugih predmetov.
18. **OPOZORILO!** Sterilizator postane med delovanjem izredno vroč, zato se lahko opečete. Sterilizatorja se dotikajte le na priporočenih mestih ali ga izklopite in počakajte, da se ohladi.
19. **OPOZORILO!** Med delovanjem sterilizatorja iz zgornje odprtine na pokrovu uhaja vroča para. PAZITE- para je lahko zelo vroča in lahko povzroči opekline. Prosimo, da se odprtina ne zamaši ali da čez pokrov ne nameščate krpe.
20. Prosimo, še posebej bodite pozorni pri odpiranju sterilizatorja, saj se lahko s paro zelo opečete! Naprave ne odpirajte med delovanjem! Stekleničke so po sterilizaciji izredno vroče, zato počakajte vsaj 5 minut, da se nekoliko ohladijo.
21. Po sterilizaciji ostane v napravi vedno nekaj kondenzirane vode, ki jo po uporabi izlijte iz naprave. PAZITE- tudi ta voda je lahko zelo vroča!
22. Pred ponovno uporabo sterilizatorja počakajte vsaj 15 minut, da se naprava ohladi.
23. Kadar sterilizatorja ne boste potrebovali, ga izključite iz omrežne napetosti. Na ta način boste preprečili, nepredviden in nenadzorovan vklop naprave. Iz naprave iz-

lijte preostalo vodo in vse dele dobro obrišite- da bodo popolnoma suhi.

24. Pred vsako uporabo dobro preglejte sterilizator in ga uporabljajte le, če sta tako naprava kot napajalni kabel nepoškodovana. Takoj ko ugotovite kakšne koli poškodbe posameznega dela, le tega takoj zavrzite ali ga naj popravi zato pooblaščena oseba.
25. Izdelek lahko popravlja le za to pooblaščena oseba; v nasprotnem primeru garancija ne velja. Nestrokovna popravila naprave so lahko izredno nevarne za uporabnika. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
26. Prosimo, shranite navodila za uporabo.

Pred prvo uporabo

- Iz sterilizatorja odstranite obe košari.
- Z blagim detergentom za ročno pranje posode operite obe košari in pokrov sterilizatorja.
- Vse dele dobro osušite.
- V napravo nalijte točno 130 ml navadne vode (za merico uporabite stekleničko ali merilni lonček).
- V sterilizator najprej namestite veliko košaro za stekleničke, nato še košaro za steriliziranje dodatkov. Prepričajte se, da je zgornja košara nameščena točno na osnovo naprave in da je pokrov zgornje košare dobro zaprt.
- Napajalni kabl vtaknite v vtičnico.
- Napravo vklopite s pritiskom na gumb za vklop/ izklop (kontrolna lučka se mora prižgati). Naprava prične s sterilizacijo.
- Naprava se izklopi samodejno, lučka se izklopi.
- Po sterilizaciji pustite napravo vsaj še 5 minut, da se ohladi. Napajalni kabl izvlecite iz vtičnice.
- Vse dele vzamite iz sterilizatorja in odlijte preostalo vodo.
- POMNITE! V kolikor boste sterilizirali večkrat, mora med dvema steriliziranjema preteči vsaj 15 minut, da se termostat ponovno uravna.

Pred vsako sterilizacijo

- Vsi predmeti, ki jih boste sterilizirali, morajo biti vedno temeljito očiščeni- brez ostankov hrane. Le čisti predmeti so pravilno sterilizirani.
- V sterilizator nalijte točno 130 ml navadne vode (za merico uporabite stekleničko ali merilni lonček).
- V kolikor boste nalili manj kot 130 ml vode, sterilizator ne bo proizvedel dovolj pare za pravilno in zanesljivo sterilizacijo vseh predmetov. V nasprotnem primeru (v kolikor boste nalili več kot 130 ml vode), se bo proces sterilizacije podaljšal, dosežena pa bo tudi višja temperatura.
- Pri nameščanju predmetov pazite, da jih boste v košaro namestili tako, da bo para dosegla vse predele in da bo kondenzacijska voda lahko odtekla.

Sterilizacija stekleničk, dud ter ostalih dodatkov

V sterilizatorju lahko sterilizirate do 7 stekleničk s širokim vratom ali 9 klasičnih stekleničk ali lončkov za pitje. Istočasno lahko strilizirate tudi stekleničke s širokim vratom in klasične stekleničke. Zgornja košara sterilizatorja omogoča, da v pomivalnem stroju operete tudi številne dodatke, kot so cuclji, navoji stekleničk, tesnilne ploščice ali dude. Po čiščenju v pomivalnem stroju, dodatke skupaj s košaro namestite v sterilizator in jih sterilizirajte. Še pred sterilizacijo preverite ali so vsi deli temeljito oprani in ali so ostanki hrane odstranjeni.

- Stekleničke in dodatke, ki jih boste sterilizirali temeljito operite. V sterilizator nalijte točno 130 ml navadne vode.
- Košaro za stekleničke namestite v sterilizator in vanjo položite z vratom navzdol 7 stekleničk s širokim vratom ali 9 klasičnih stekleničk.
- Namestite še zgornjo košaro, v kateri lahko sterilizirate dodatke (pazite, da bodo čisti!)- dude, cuclje,... Prepričajte se ali je zgornja košarica pravilno nameščena na sterilizator in da je pokrov zgornje košare pravilno ter dobro zaprt.
- Napajalni kabl vtaknite v vtičnico.
- Napravo vklopite s pritiskom na gumb za vklop/ izklop (kontrolna lučka se mora prižgati). Naprava prične s sterilizacijo.
- Naprava se izklopi samodejno, lučka se izklopi.
- Trajanje sterilizacije je odvisno od različnih dejavnikov- eden izmed njih je tudi, koliko stekleničk boste sterilizirali naenkrat.
- Po sterilizaciji pustite napravo še vsaj 5 minut, da se ohladi. Napajalni kabl izvlecite iz vtičnice.
- **Roke si temeljito operite!**
- Odvisno ali potrebujete dodatke ali stekleničke odprite ali le pokrov zgornje košarice ali dvignite celo košaro s stekleničkami.
- Po sterilizaciji odstranite vse dele iz sterilizatorja in odlijte preostalo vodo. Sterilizirane predmete takoj uporabite ali jih kasnjeje ponovno sterilizirajte.
- S priloženo prijemalko lahko povsem enostavno iz košare vzamete cuclje in za navoj stekleničke le to odstranite iz košare.
- V kolikor pokrova sterilizatorja ne boste dvigovali, bodo sterilizirani proizvodi ostali brez klic v sterilizatorju še približno 3 ure.
-
- **POMNITE!** V kolikor boste sterilizirali večkrat, mora med dvema steriliziranjema preteči vsaj 15 minut, da se termostat ponovno uravna.

Čiščenje in vzdrževanje naprave

Čiščenje

Preden boste sterilizator začeli čistiti, izvlecite vtikač iz glavne vtičnice. Sterilizator očistite, ko je že dobro ohlajen. Po vsaki uporabi z vlažno krpo dobro obrišite celoten sterilizator, obe košari in pokrov ter na ta način preprečite nastanek vodnega kamna. Vse dele dobro osušite. Prosimo, redno odstranjujte nanose vodnega kamna v napravi. Tudi pred odstranjevanjem vodnega kamna je potrebno iz vtičnice izvleci vtikač sterilizatorja. V primeru popravil, sami nikoli ne odpirajte oz. popravljajte naprave, temveč se obrnite na zato pooblaščen servis, ki je naveden v navodilih za uporabo.

POMNITE! Sterilizatorja ne čistite z agresivnimi čistili ali topili. V kolikor boste te plastične dele prali v pomivalnem stroju skupaj z zelo umazano posodo (npr. kečap), se lahko obarvajo. S pomočjo sterilizacije boste enostavno odstranili te madeže.

Odstranjevanje vodnega kamna
Da boste preprečili nastajanje oblog vodnega kamna vam priporočamo, da po vsaki uporabi sterilizator, obe košari in pokrov dobro obrišete z vlažno krpo ter jih dobro osušite. V nasprotnem primeru se bo po določenem času vodni kamen med segrevanjem nabral na grelni plošči sterilizatorja (količina vodnega kamna je odvisna od trdote vode). V kolikor želite, da sterilizator služi svojemu namenu predvideno normalno življenjsko dobo, odstranjujte vodni kamen vsake 4 tedne. Obloge iz vodnega kamna lahko občutno zmanjšajo učinkovitost steriliziranja!

Odstranjevanje manjših oblog vodnega kamna
Namig: pri manjših oblogah vodnega kamna lahko le- tega učinkovito odstranite z jedilnim kisom. Iz sterilizatorja odstranite košari. Skupaj zmešajte 100 ml vroče vode in 100 ml jedilnega kisa; pripravljeno mešanico vlijte v sterilizator. Raztopino vlijte po 30 minutnem delovanju stran. Sterilizator dobro izperite in obrišite z vlažno krpo. Pri močnih oblogah vodnega kamna uporabite običajni odstranjevalec vodnega kamna, vendar pa pri tem upoštevajte tudi navodila o ravnanju z odstranjevalcem vodnega kamna!

OPOZORILO! Za čiščenje sterilizatorja uporabljajte le jedilni kis ali običajni odstranjevalec vodnega kamna. Nikoli ne uporabljajte kakršnik koli drugih agresivnih sredstev za čiščenje.

Tehnični podatki:
Napetost: ~ 220 – 240 V/ 50- 60 Hz/ moč- poraba 425- 500 vatov.

Garancija
Ob normalni uporabi in vzdrževanju vam zagotavljamo brezhibno delovanje izdelka in vam nudimo **12-mesečni garancijski rok** od dneva nakupa, za vse napake, ki bi lahko nastale v materialu in pri izdelavi izdelka. Iz tega jamstva so izključene vse mehanske poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe, sestave ali vzdrževanja izdelka. Garancija prav tako ne velja, če so v izdelek posegale nepooblaščene osebe ali, če so pri popravilu izdelka bili uporabljeni neoriginalni rezervni deli. Garancija izključuje popravilo kabla in vtikača. Garancija teče od dneva prodaje izdelka v trgovini in velja vedno samo skupaj z računom prodajalca.
Popravilo: Naprave ne smete sami nikoli razstaviti. V primeru poškodb naprave ali poškodovanega napajalnega kabla se obrnite na pooblaščenega uvoznika. OPOZORILO! Nestrokovna popravila naprave so lahko izredno nevarne za uporabnika.



Navodila končnemu uporabniku za odstranitev naprave po končani življenjski dobi
OPOZORILO! Električna naprava ne sodi med gospodinjske odpadke! V skladu z določili evropske uredbe o ravnanju, odstranjevanju in recikliranju izrabljenih električnih in elektronskih naprav morate tovrstne naprave ločeno odlagati. Posvetujte se, kje v vašem okolju so temu namenjena zbiralna mesta.
Zavedajte se pomembnosti čistega okolja, zato nikoli ne odlagajte ostalih električnih naprav med gospodinjske odpadke, ampak v za to namenjene zbiralnike ter na ta način prispevajte k zmanjševanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov.

V ali izven držav članic EU
Pri vašem lokalnem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov povprašajte o pravilni in varni odstranitvi električne naprave. Na podlagi označenih posameznih sestavnih delov se lahko sestavni deli ponovno uporabijo. S ponovno predelavo ali drugim načinom predelave naprav lahko pomembno pripomoremo k varovanju okolja. Prosimo, posvetujte se kje v vašem okolju so zbiralna mesta za odpadno električno in elektronsko opremo.

Izdeluje: MAM
Zastopa in prodaja: Apollo d.o.o., Slomškova 3, 2250 Ptuj, tel: 02/ 749 32 00 splet: www.apollo.si, info@apollo.si

GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec!

Ob normalni uporabi in vzdrževanju izdelka vam zagotavljamo brezhibno delovanje in **12-mesečni garancijski rok** za vse napake v materialu in pri izdelavi. Iz tega jamstva so izključene poškodbe, ki so posledica padca, trčenja, udarcev ali nepravilne sestave ter nepravilnega vzdrževanja. Garancija tudi ne velja, če so v izdelek posegale nepooblaščene osebe.
Garancija teče od dneva prodaje izdelka v trgovini in velja vedno samo skupaj z računom prodajalca.

- Izdelek je ob prodaji brezhiben in funkcionalen, za kar skrbi poseben oddelek proizvajalca. Uporabnik mora obvezno upoštevati navodila za uporabo in sestavo. Če ste kupili že sestavljen izdelek, je potrebno pred uporabo vseeno natančno preveriti sestavo izdelka in po potrebi pritrditi sestavne dele.
- Za vsa večja in manjša popravila so zagotovljeni rezervni deli v garancijskem roku kot tudi izven njega.
- V garancijskem roku bomo na svoje stroške odpravili napake, do katerih je naš kupec upravičen, vključujoč stroške železniškega prevoza.
- Vsa popravila bomo opravili v roku 45 dni od prejema izdelka v popravilo. V primeru, da Vaš izdelek v tem roku ni popravljen imate pravico zahtevati nov izdelek.
- Za naše proizvode dajemo jamstvo za preskrbo z rezervnimi deli v obdobju 3 let. Rezervne dele prodajajo pooblaščeni servisi ter uvoznik. Uporabljajte samo izvirne nadomestne dele!

Garancija teče od dneva prodaje izdelka v trgovini in velja vedno samo skupaj z računom prodajalca.

Izdeluje: MAM

Zastopa in prodaja:	Pooblaščeni servis:
Apollo d.o.o.	Apollo d.o.o.
Slomškova 3	Puhova ul. 16
2250 PTUJ	2250 PTUJ
e-naslov: info@apollo.si	servis@apollo.si

splet: www.apollo.si

Garancija:
IZDELEK (šifra, naziv, črtna koda, barva, serijska številka)

_ _

_ _

_ _

_ _

Datum nakupa: _

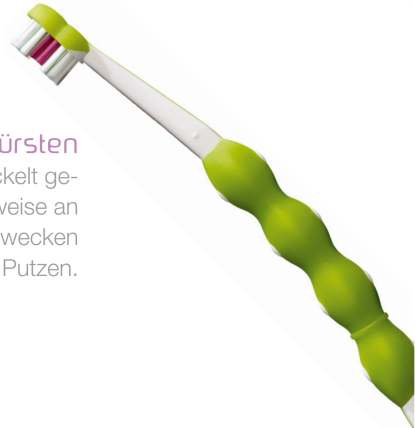
Podpis in žig prodajalca: _

Weitere MAM Produkte



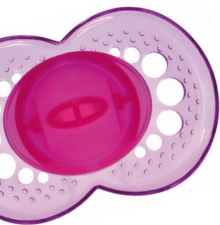
Baby Bottle

In drei stylischen Designs setzt die Baby Bottle ein farbenfrohes Highlight. Und mit einer Füllmenge von 330ml hält sie dabei selbst dem größten Durst stand. Besonders praktisch: die weite Flaschenöffnung. Durch sie wird das Befüllen und Zubereiten einfach gemacht.



MAM Zahnbürsten

MAM Oral Care für gesunde Zähne! Mit Zahnärzten entwickelt gewöhnen die smarten MAM Oral Care Produkte Babys schrittweise an die regelmäßige Mundhygiene. Trendige Farben und Formen wecken Babys Interesse und motivieren zum Putzen.



MAM Schnuller

Babys können gesund und stylish relaxen – denn MAM Schnuller werden mit Zahnärzten entwickelt und von Designern entworfen. Aus Liebe zum Detail haben MAM Designer Schnuller in unterschiedlichen Größen entworfen - maximaler Komfort für jedes Babyalter. Dank des smarten Designs liegt der Schnuller immer perfekt im Mund.



Bottle and Baby Food Warmer

Die perfekte Ergänzung zum Steriliser: Der Bottle and Baby Food Warmer erwärmt zuverlässig und schonend, sieht stylisch aus und passt in jeden Haushalt. Einfach bedienbar, kontrolliert die Temperatur automatisch und schützt zudem vor Überhitzung. Sein besonders großer Innenraum bietet viel Platz für alle handelsüblichen Flaschen und Gläschen.



Thermal Bag

Die coole Verpackung für warme Getränke und der perfekte Wegbegleiter für unterwegs. Hält warm oder kalt, ist einfach an Kinderwagen oder Tasche zu befestigen und bietet Platz für alle handelsüblichen Babyflaschen.



Anti-Colic

Die Anti-Colic ist eine der innovativen Entwicklungen aus dem MAM-Designstudio. Ihr Bodenventil funktioniert nach einem einzigartigen Flow-Prinzip und sorgt damit für einen ruhigen Trinkfluss. Die Anti-Colic beugt damit dem Schlucken von Luft vor.



mambaby.com

Deutschland, Österreich & Benelux Countries:

MAM Babyartikel GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 6-8
DE-27383 Scheeßel

Für Deutschland:
Kostenfreie Elternberatung: 0800 – 2229626,
E-Mail: info@mam-babyartikel.de;

Für Österreich:
Kostenfreie Elternberatung: 0800 – 900090,
E-Mail: consumer.service@mambaby.com;

Für / For Benelux:
info@mambaby.nl; info@mambaby.be

669693-08-2014